

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American
Home
newspaper
100 Years
of Service



AMERICAN

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

Nationwide over 200,000 American Slovenians

AMERIŠKA DOMOVINA, SEPTEMBER 2, 1999

ISSN Number 0164-68X

60c

VOL. 101, NO. 34

USPS 024100

MIAN KRAVANJA 032000
1301 COURTHOUSE RD APT 1710
ARLINGTON VA 22201-2537

Earlier this summer, Jim Kosem participated in an Art Colony (Likovna kolonija) in Maribor, Slovenia. It was sponsored by Izseljeniska Matica and the application form appeared in Ameriska Domovina early in April. Eight participants were selected by the committee. Jim was the only American participating. (Another American was also selected but was unable to attend). Two others came from Argentina, two from Bosnia, one from Croatia, and one from Macedonia. Each participant used his or hers preferred media in creating their art. Jim chose to use crayons, pastels, and pencils.

Jim thought the experience was great and can't say enough about Stajerska hospitality. He was also impressed with the old Ptuj and Ptujška Gora that they saw with the group. He especially enjoyed working with an artist from Argentina and another one from Macedonia. After a quick visit with the relatives, the three toured Rome together.

Below is a page from the brochure presented at the end of the Arts Colony where the participating artists displayed their work in an exhibit open to the public. The exhibit was a part of a wider celebration of Lent that is unique to Maribor.

Jim is the son of Marjan and Mira Kosem of Willoughby Hills. His parents hope to view the exhibit when they visit Maribor for beatification of Anton Martin Slomsek as members of Korotan choir. They are excited to participate with 2500 other singers for the Pope's mass.



Slovenian Rescue Workers Also Assisted Victims of Recent Turkish Earthquake

Slovenia was among many countries that provided assistance to Turkey after the devastating earthquake there a few weeks ago. In addition to sending material assistance, a group of ten rescue workers together with their highly trained dogs and a team leader went to Turkey to search for victims buried under the debris. According to Dušan Nečak, leader of the Slovenian team, Turkish authorities confirmed that the dogs detected the presence of at least six victims who were still alive. Once such a victim was detected, however, the team moved on to another site, and the actual rescue work was undertaken by others.

There was such respect by the airline transporting the team on the return to Slovenia that the dogs were allowed to ride in the passenger cabin, as the photo above shows. A photo of the rescue team and the dogs (four German Shepherds, three Golden Retrievers and three Labradors) appears in the Slovene section.

(Photo: Delo, August 25, 1999)



Korotan's Fall Classic

Korotan threw a wonderful Fourth of July party. By all accounts, it was a great time, despite the extreme heat. Unfortunately, I missed it because I did not get home until the following Thursday. And I am also going to miss the next big Korotan party on Saturday, September 4.

The Slovenian mixed chorus Korotan has been conducting its *Vrtna Veselica* for many years now, so that most of you already know what to expect. As in the past, the event will be held at Slovenska Pristava on a Saturday evening. Dinner will be served from 5:30 p.m. until 8 p.m. and will offer a choice between breaded chicken and grilled steaks. After dinner the Stan Mejac Trio will provide the music for your dancing and listening pleasure.

Korotan's *Vrtna Veselica* has become a classic of good food, good friends, good fun enjoyed in the early evening cooled by approaching autumn's breezes. But the members of the chorus are going to be even more cheerful and excited than usual because they are eagerly awaiting their trip to Slovenia to once again sing in the choir at a Papal Mass.

On September 19, Pope John Paul II will beatify Bishop Anton Martin Slomšek in Maribor. This occasion is very significant for two reasons. First, it marks the first time the Vatican has begun a Slovenian along the path to canonization. Second, it marks one of the few times the beatification ceremony has been performed outside the Vatican.

Attending Korotan's *Vrtna Veselica* will allow you to enjoy a lovely evening among friends. It will also allow you to wish the Korotan members a safe journey and God speed before they travel to Slovenia.

That will be one Korotan doing I will not miss. I will be able to join them in Maribor for this once-in-a-lifetime opportunity. Actually, it is an event of historical proportions when the Slovenian people will be granted one of their most fervent prayers – the beatification of Bishop Anton Slomšek.

--Mojca Slak

James Louis Kosem, left, was born in 1973 in Cleveland. He attended the Cleveland Institute of Art and works as a graphic designer. His scope of design ranges from designing cartoons to websites. He started to draw as a child and his motifs are often rooted in his Slovenian heritage. He draws with pencil, chalk, and pastel crayons.



2 Jim's Journal By Jim Debevec



We joined a number of Slovenians and west side parishioners last Sunday at 10 a.m. in St. Rose's Church at W. 114th and Detroit Avenue in Cleveland for the farewell Mass of Rev. Jože Cerne. He left the next day to return to Slovenia after completing his studies for a Master's Degree in History from John Carroll University.

It was a solemn high Tridentine Mass said in the Latin language. What a wonderful sight. There were 28 altar boys. All the Slovenians counted them. The young lads had showed up to say good-bye to their mentor, Fr. Joe, as they call him. A lot of them were part of his club called "The Prayer Warriors."

Being a former altar boy, it was a nostalgic trip down memory lane. When the priests said their prayers in Latin, I immediately answered, also in Latin. After having served my last Mass with John Petric Junior some 40 years ago, I had not forgotten a single response. (I'll probably go to the grave saying, "et cum spiritu tuo").

All the Slovenians remarked how wonderful it was to partake in a "classic" Mass in the way they had originally known it.

And among those present were Mr. and Mrs. John Petric Senior and their son Tim, and his wife who had traveled a great distance to be in attendance. Mr. Petric was in a wheel chair yet happy to take part in the beautiful Mass.

At the end of the service, Rev. Cerne spoke briefly thanking the people of St. Rose's parish and his fellow Slovenians for their fine

hospitality they had shown him during his stay in Cleveland.

It was a sad occasion, and we had the feeling Father Joe wishes he could have stayed in the U.S. longer.



Father Joe will be assigned as Assistant Pastor at St. Peter's Church, the oldest church in Ljubljana.

When vacationing on a ship, I noticed they serve a lot of meals. As a matter of fact, counting them, there were often eight meals in a single day.

If you think about it, how many meals a day do we really need? As we get older, we tend to be less active, thereby requiring less food to sustain our bodies.

Being a genuine Slovenian, I ask the question, "Why don't they eliminate half the meals on board a cruise ship, and cut the fares in half?"

Even two meals a day is plenty. If we feel like a snack or hamburger, we could buy it. The world is health conscious. There is plenty to do aboard a ship beside eating.

But people think, "I'd better show up for all eight meals because, after all, I'm paying for it."

Slovenians are good athletes. In Tuesday's *Plain Dealer* newspaper they listed those who passed the first round of the \$14.5 million U.S. Tennis Open in New York. Among the women were Tina Krizan and Tina Pisman both very good, and both from Slovenia. The paper lists them as being from Slovakia, but don't you believe it. They are from Slovenia.

Now, continuing with our travel theme, we mosey over to Deadwood, South Dakota to discover the identify of Martha Jane Canary Burke.



100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

Welcome to School!

On the negative side, condolences are in order, both to the parents and to the students, who are embarking on a new year in school. Students will be losing their precious freedom, being "stuck" in a classroom, while their younger siblings are enjoying the weeks of beautiful fall weather, playing outside in the sun. Parents will be losing their loved ones who are fast growing up and who will be under someone else's care. The "little ones" are just growing up too fast.

Think about it in a positive view. Through trials and tribulations of growing up, many of today's new students will achieve various successes in their chosen professions. Based on their learning, the young students of today will be leaders in their respective communities in just a few years. Some of them may even discover cures for illnesses that may badger us "old folks". Who knows, we may even get a future President out of this new crop.

To the teachers, who are dedicated to bringing out the best in their students, goes our gratitude for their commitment. To the parents goes our encouragement to support their children's learning. To the students we will only say: "Is it June yet?"

She was none other than the famous American frontierswoman Calamity Jane. This is what I found about her on the Internet:



"She was born in Princeton, Missouri and was orphaned in 1867 and began roaming the mining districts of the west. In 1891 she married Clinton Burke, but he soon deserted her. She toured in Wild West shows and claimed to have been a pony express rider and a scout with General Custer's forces.

Martha "Calamity Jane" Canary Burke died in 1903 in Terry, South Dakota. She is buried in Mount Moriah cemetery in Deadwood, next to Wild Bill Hickok. Although many fictional accounts pair Calamity Jane with Wild Bill Hickok, the two were never romantically involved."

This week we received many responses giving her identity. Those giving the correct answer are: Gene Kogovsek, South Euclid, O.; Emilee Jenko, Euclid; Mary Ann Jereb, Grays Lake, IL.; Albert J. Flis, John Leskovec, Alyce Debenjak of Fairfield Glade, TN, and Grace Tomc of Chesterland, Ohio. Congratulations, podners!

Antique Picture Show

By Rudy Flis

Today Therese and I were watching the "Antiques Road Show" on TV. The more I am like an antique wise, the more I enjoy antiques.

Today's show was especially interesting because of a gadget they showed and didn't know if it was for a car or what?

I looked at Therese and said, "It's a time delay for a camera and I have one." I had used mine many times while in Germany and after I came home.

What I have is called "Autoknips IV" manufactured by the Klapprott & Lampe of Hamburg, Germany.

It's use was for picture taking with no one behind the camera. When I wanted a picture of my buddies and me, I would attach the "Autoknips IV" to my camera shutter trigger. I set the camera on a flat surface such as the hood of a Jeep or the top of a table, line up my buddies, with room for me, release the lock on the "Autoknips IV", dash over to the group and watched the 5/16 red circle on top of the turning arm of the time delay device as it traveled counter clockwise and trig

gered the camera shutter, a duration of about 15 seconds.

I have many pictures of me and my buddies, all together, because of this small clever gadget I purchased in the camera department of our Army P.X. (Post Exchange). The price? One dollar.

I forgot I had it. My newer camera is computerized and does not require such mechanical accessories. So, I dug out my past to check out the gadget. Know what I found? The timer was in perfect condition. Its shiny metal surface was shiny and spotless, and it winds and unwinds like the day I purchased it.

It is tucked in this neat little plastic box, half blue and half silver and you know what else? It has instructions on its proper use and adjustments - in English.

It is more than 45 years since I purchased "Autoknips IV." It's probably junk, which has outlasted its use, but you know what? When the year 2000 is ushered in, I know I can use my old "Agfa Karat 36" camera with the "Autoknips IV" and take a time delay picture of all our computers going "Kaput."

Information's pretty thin stuff, unless mixed with experience.
—Clarence Day

"Frequent Flyers Should Stay on the Move,"
Women's Health Advisor, 4/99



Badlands are regions that have been worn into steep hills and deep gullies by the action of wind, rain and floods. Badlands are common in semidesert regions of the western U.S.

ORIENT LINES
THE DESTINATION CRUISE SPECIALISTS



Only \$1,950* pp
*based on double occupancy

12-Day Grand Mediterranean Cruise
on Orient Lines' *Marco Polo*
Includes 1-night in Barcelona, 2-nights in Athens
October 6, 1999

Call now for details. Space is limited!

EUCLID TRAVEL

261-1050 or 1-800-659-2662
22078 Lakeshore Blvd.,
Euclid, Ohio 44123
travel@euclidtravel.com

Mention the American Home, book the cruise and receive a gift from Euclid Travel.

To Your Health and Longevity

By Frederick E. Krizman,
L.L.D.

QUALITY OF LIFE

The resident has the right to choose activities, schedules, and health care consistent with his/her lifestyle and interests.

Interaction with members of the community both inside and outside of the facility will be beneficial to you. Transportation should be provided by the facility of family member to enhance his/her lifestyle.

The residents have a right to organize and participate in councils or groups in the facility and meet with families or friends to maintain their interest in current events.

The facility must present activities that are entertaining and educational to maintain the interest of the residents.

A resident has the right to participate in social, religious and activities that do not interfere or affect the rights of other residents.

Your physical orders as well as physical and occupational therapy should be consulted for advice. Remember, your life may depend on it. Enjoy a better quality of life if you choose a Quality Facility and Physician.

A facility must care for its residents in a manner and in an environment that promotes, maintains or enhances each resident's quality of life.

Dignity:
The facility must promote care for residents in a manner and in an environment that maintains or enhances each resident's dignity and respect in full recognition of his or her individuality.

Self-determination and participation.

The resident has the right to:

1. - Choose activities, schedules, and health care consistent with his or her interests, assessments and plans of care.

2. - Interact with members of the community both inside and outside the facility.

3. - Make choices about aspects of his or her life in the facility that are significant to the resident.

Participation in resident and family groups.

1. - A resident has the right to organize and participate in resident groups in the facility.

2. - A resident's family has the right to meet in the facility with families of other residents in the facility.

3. - The facility must provide a resident or family group, if one exists with Private space.

4. - Staff or visitors may attend meetings at the group's invitation.

5. - The facility must provide a designated staff person responsible for providing assistance and responding to written requests that result from group meetings.

6. - When a resident or family group exists the facility must listen to the views and act upon the grievances and recommendations of the residents and the families concerning proposed policy and operational decisions affecting the resident care and life in the facility.

Many times the resident may forget or have a loss of memory. Example: Misplacement of keys, legal documents and papers, and

ask themselves, "Why did I come into the living room?"

Many programs are being provided by colleges and universities regarding memory or memories. National research centers are being provided to help and train the resident in maintaining his/her memory. Some of these programs are currently being provided by assisted living and retirement center programs.

Senior citizens are not being given opportunities to advance in special studies. There are some healthcare facilities that are merely warehousing the resident rather than expanding their knowledge, experience, and mental capacities.

(To Be Continued)

Clippings from Lewis Stafford

If you've ever driven a Yugo, you know the reason why we bombed Kosovo.

You know you are having a bad day when Dial-a-Prayer hangs up on you.

Isn't it redundant to say an offer is void where prohibited?

It's hard to be nostalgic when you can't remember anything.

Bills go through the mail at twice the speed of checks.

The Southern accent is the closest thing to true Anglo-Saxon English.

Southerner: If y'al don't like the way we talk, git back up yonder.

I used to think I was indecisive, but now I'm not so sure.

You know you're getting old when the bird singing outside your window is a vulture.

I wanna be rich. How do I get started?

Do you remember when life was simple? I don't.

I got a dog for my wife. Friend: You're lucky; I couldn't get two cents for mine.

In the middle of difficulty lies opportunity.

--Alfred Einstein



Collinwood Slovenian Home

Music Fest

Featuring Leke & Charlie

Our Musicians of The Year

Sunday - September 12, 1999

2:00 PM till ????

with Participating Musicians

Dancing - Refreshments -Entertainment

CSA's 80th Anniversary

Come & Join the Fun on Holmes Ave.

Free Admission Parking Lot Security

Kres Celebrates 45th

Folklorna Skupina Kres is celebrating its 45th anniversary this year. For the occasion, Kres will be performing at the Slovenian National Home, St. Clair Avenue in Cleveland on Saturday, September 11 at 7 p.m.

Currently there are 40 Kres dancers in the adult and young adult group, and about 60 Kres dancers in the 4 youth groups. Many of the dancers, especially the youth group, are third and even fourth generation American Slovenians. We are very pleased to carry on this tradition of Slovenian folk dancing and we hope this group will continue for many, many more years.

We thank the instructors, choreographers, seamstresses, builders, musicians and everyone who helped Folklorna Skupina Kres throughout the years. Without your dedication and effort we could not be where we are today.

This year's performance will consist of regional dances, stylized polkas and waltzes. Join us to celebrate our 45th anniversary and to celebrate our Slovenian heritage. For tickets, call Peter Domanko at (440) 944-9780.

Travelers Credo

"Cook it; Peel It; or Don't Eat it." - Health News 4/15/99



PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

Drive in - or Walk In

BRONKO'S Drive-in Beverage

510 East 200th St. DMH Corp.

Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported and Domestic Beer and Wine

Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks

Imported Slovenian Wines

Radenska Mineral Water -

⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.

Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer

(440) 602-5120

Fax (440) 602-5124

ZELE & ZELE CO., L.P.A.

RONALD ZELE & SCOTT J. ZELE

Attorneys at Law

Centre Plaza South
Suite 330
35350 Curtis Blvd.

Eastlake, Ohio 44095

Since 1905
Davis
Funeral Home

A Distinguished Name in... FUNERAL SERVICE



Charles R. Davis
John R. Vaughan
Mitchell W. Babcock

The **Trust 100**
Network of Family Owned...
Funeral Homes

4154 CLARK AVE.
WILLOUGHBY, OH.
942-1122



Starting Over in Cleveland

(Continuing)



Tone Zupančič visiting the Žakelj family.

By Anton Žakelj,
translated and edited by
John Žakelj
Photos by Anton Žakelj

Wednesday, Jan. 23, 1952

Belaj gave me the right W-2 form and asked me to come clean the store on Sunday. I told him I could come on Saturday, but not on Sunday. He said he was very disappointed in me: "A person shouldn't rest even on Christmas." To which I replied, "I rest on holidays. Good-by."

I'm not going to let Belaj tear me away from my family and church and instead tie me to the dollar.

Thursday, Jan. 24, 1952

Many of the other workers at the shop are finding jobs elsewhere.

Baby Tony doesn't cry at night any more, like he did the first three weeks. He's better during the day, too.

Tuesday, January 29, 1952

This morning Ernest Zupan and I went to the tax office downtown to file our tax papers. Everything went fine. I paid 8.2% in taxes for my job at Risher's and 25.5% for the work at Belaj's. At the courthouse I translated and helped Zupan with his first citizenship papers.

Wednesday, Feb. 13, 1952

Mr. Red, the shop's co-owner, is only interested in his farm. He is very nice to me and still wants me to come work with him. I told him I can't, because I don't have a car and I don't plan to buy one. He understands.

Saturday, Feb. 23, 1952

I received a health insurance check for \$50 for Cilka's hospitalization.

When I paid the insurance last summer, the agent said it would cover all hospital costs. Later I noticed that the

policy said "up to \$50 per hospital stay."

Monday, Feb. 25, 1952

Back home in Slovenia, they have over 6 feet of snow, the most in 100 years. Many roofs caved in and people are not allowed in churches, because it's too dangerous.

Cilka had a dream last night with many snakes, but she says I killed them all. A good sign!

Saturday, March 1, 1952

I went to a funeral Mass for Karl Bukošek, the first of our group of refugees to die here. He's survived by his wife, 3 daughters here, a daughter in Austria and another daughter in Australia.

Thursday, March 6, 1952

Jaka Debevec, the publisher of *Ameriška Domovina*, died at 9:30 a.m.

Saturday, March 8, 1952

Johnny and I went to the A&P for groceries in the morning. After that we went to look at the trains, and then to visit Jerry Zupan, who recently lost two toes.

Sunday, March 30, 1952

At the 10 a.m. Mass this morning, Father Godina announced in a tearful voice that our pastor, Msgr. Ponikvar, died last night.

Our friend Tone Zupančič visited us in the evening. Tone deserves a few more words here. He was born in a poor, large family in Trebnje, a Slovenian town not far

from my home town of Žiri. When he was about 13 or 14, he got his wish to leave home and learn to be a shoemaker.

But after a few months, he had to return home, because there was nobody to work the small family farm. In spite of all his other work, he continued to learn shoemaking on his own, and he became better at it than if he had apprenticed with a master shoemaker. When he applied for the required trades certification, he had problems because he could not show the proper apprentice training. They made an exception for him and let him take the exam, which he completed with distinction. Later they named him to the commission which administered the test for master shoemakers.

We had a number of master shoemakers in Žiri (my father was among them), and I can gladly acknowledge that Tone was better at making dress shoes than any of them. He knew how to make a shoe that fit your foot and was both comfortable and durable.

Tone also used to be the sacristan (like a caretaker) for his parish church in Trebnje (Dolenjska). During the war and revolution years of 1942-45, he objected to fighting for either side. For many months, he hid in the church's belfry, where his wife brought him food whenever she came to ring the bells. (Here in America, he worked for many years in one shop and only made

about a dollar an hour. Many overtime hours made for a little better paycheck. He lived very modestly to save money for transportation to bring his family to America.)

Wednesday, April 2, 1952

This morning we went to St. Vitus for Msgr. Ponikvar's funeral. In addition to Archbishop Edward Hoban, there were 20 monsignors and 100 priests. The church was completely full.

Sunday, April 13

I colored a dozen Easter eggs. Cilka and Johnny took them to the 2 p.m. blessing at St. Vitus. We learned that Father Baznik will be our new pastor.

Thursday, April 24

I went to see Dr. Mersol regarding the constant headaches I've been having. He gave me an injection to calm my nerves. It helped.

Thursday, May 1, 1952

I got a 2-week check for \$146 - 25% more than before. I think I'll continue working at Risher's.

Thursday, May 22, 1952

Today is the holy day of the Ascension. Our new pastor, Father Baznik, is an excellent singer and preacher.

In the evening, worked at the shop as usual.

Friday, June 13, 1952

It's my 45th birthday. Cilka and Johnny gave me ice cream and candy.

(To Be Continued)

BEATIFICATION OF BISHOP SLOMSEK Maribor, Slovenia September 19, 1999



His Holiness,
POPE JOHN PAUL II,
will visit Maribor, Slovenia
on *September 19, 1999*,
for the beatification of
**BISHOP ANTON MARTIN
SLOMSEK**.

Be a part of this truly once in a lifetime celebration!

SLOMSEK TOUR I: September 15 - 26, 1999.

Visit the places Slomsek lived and labored.

SLOMSEK TOUR II: September 15 - 29, 1999.

Slomsek Tour including the Imperial Cities
Tour of *Budapest, Hungary; Prague, Czech
Republic; and Vienna, Austria.*

Call or write TODAY for more information on these tours.

Call MIKE CERAR at TRAVELMAX, Inc.
(800) 677-1313 or (216) 692-1700

911 East 185th Street

Cleveland, Ohio 44119

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

INTERNATIONAL PROGRAM

1560 on Your A.M. Dial on WATJ

Your Host Mario Kavcic

American and International Selections

Saturdays at Noon . . .

1560 WATJ • Box 776 • Chardon, Ohio 44024



1-440-286-1560 ☎ 1-800-946-1560

☎ Fax: 1-440-286-2727



WCSB 89.3 FM, Slovenian program,

Songs and Melodies from beautiful Slovenia

"Pesmi in melodije iz naše lepe Slovenije"

Radio hours Sun. 9-10 am. & Wed. 6-7 pm.

RDC Director Ed Mejac Tel/Fax (440) 953-1709

2405 Somrack Drive,

Willoughby Hills, Ohio 44094

INTERNET # WWW.WCSB.ORG

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)



While in Paris, Slovenia's Honorary Consul for California, Mark Ryavec, received a briefing on Slovene-French relations from Slovenia's Ambassador to France, Dr. Josef Kunič. They also discussed the Slovene communities in their jurisdictions. Dr. Kunič noted that there is a small but active Slovene presence in France. Lidija Kunič joined the pair for this photo.

Lausche Helped in Early War Effort

In the early years of World War II, the US Government found they lacked detailed maps of Japan. Finding them was crucial because they were needed to help our pilots pinpoint their positions in the event they were downed over Japanese soil. The maps also had to be translated into phonic English. At that time, Dr. Espenshade was the Curator of Maps at the University of Chicago. He had spent a good deal of money obtained from the Rockefeller Foundation to purchase foreign map collections. Upon discovering Ed's mother-lode of Japanese maps, the government brought him to Washington as Foreign Map Editor. Ed sought to have Nisei (educated Japanese-Americans living in internment camps on the west coast) who were acquainted with the various Japanese

dialects and who were able to translate the maps into phonic English, brought to Washington. He visited the relocation camps and identified 20 or 30 Nisei who were familiar with map work and willing to do the job. Because of the strong anti-Japanese sentiment in the country at that time, it was felt that Washington would be an unsafe place for these people. So, they were taken to Savage, Minnesota for their training while Ed searched for a place that would welcome them. He contacted the mayors of a string of large cities and everyone of them was unwilling to take the chance even though their failure to help jeopardized the lives of our pilots. He was about to admit failure when a friend mentioned that Cleveland Mayor Frank Lausche was a good possibility since he was someone who was willing to

set aside politics for the common good. Lausche said yes, and gave his word that the Nisei would be protected. Lausche then rented the second floor of the Greyhound Bus Station and turned it into a map room complete with a Japanese elder to "supervise" as was their custom. He also arranged for lodging for each of the workers. Army sergeants chauffeured them to and from work in mini-buses as a safeguard. Needless to say, Dr. Espenshade remembers Frank J. Lausche as an uncommonly brave man. --Arlene Lokar Sunkel Wilmette, Illinois This story was related to Arlene Lokar Sunkel by Dr. Edward Espenshade, Professor Emeritus of the Geography Department at Northwestern University, in Evanston, Illinois.

No American Home Sept. 23
There will be no American Home (*Ameriška Domovina*) published on Thursday, September 23 because we will be in Slovenia to cover Pope John Paul II's beatification of Bishop Anton Martin Slomšek. Correspondents please note: copy for the Sept. 16 issue should be submitted by Friday, Sept. 10.

MANAGING YOUR CAREER

By HAL LANCASTER

Getting a Starring Role In a Big Company's Bid To Enter the New Media

ROBERT TERCEK wants to propel Sony's Columbia Tristar Television unit to the forefront of the new economy. As senior vice president of digital media, that means getting his company's programming into all the new media, from the Internet to pagers and cell phones. His company, based in Los Angeles, has placed a few restrictions on him, however. He can make only short-term, terminable and nonexclusive deals that don't interfere with the company's current busi-



nesses. And, by the way, Columbia won't provide any big funding, although company executives see new media as a major target of investment in the future. "I get to use my charm and the Columbia Tristar name," he says. Mr. Tercek says these limits make him a better manager. They also demonstrate the barriers managers at mainstream companies often face in nudging their employers into the Internet whirl, which many old-line bosses see as a threat to existing businesses. "When a new medium is introduced, everyone says, 'What does this mean for me and my kingdom?'" says Joe Cantwell, executive vice president of new media, Bravo Networks. Still, opportunities abound for ambitious, forward-looking managers to become stars by leading the charge into these potentially huge businesses. Just avoid the landmines and scare the bejabbers out of your bosses about the consequences of sitting on the sidelines. Mr. Tercek, for example, reminded his bosses of how the Internet is changing retailing and music. "You're on a railroad track and a train is barreling down on you at 100 miles per hour," he says. "Do you want to be on the train or under it?"

terms they can understand." That led to his recruitment by Columbia's television division. Andy Kaplan, executive vice president of Columbia Tristar Television Group, says Mr. Tercek is "functioning as a lightning rod for new opportunities." "This is the spotlight area where the largest influx of investment capital is going to be placed in the next five years," Mr. Kaplan says. Mr. Tercek has tried to make himself irreplaceable by knowing things others don't. He learned that from a former mentor, a corporate attorney who built a career by becoming the only one in his firm knowledgeable about the energy industry. So he studied things such as broadband wireless programming, which he predicts will be big in two years, although it's just in its infancy today. "Now is a great time for anybody in a big company to become an expert in the field," he says. Educating Columbia's TV executives about new media isn't a bad way to build key allies, either. Mr. Tercek is careful to avoid the damn-the-profits, we're-changing-the-world rhetoric of many Internet start-ups. "There's a tendency among Internet enthusiasts to get starry-eyed," he says. "You have to temper passion with practicality if you want to get taken seriously by the corporation." He says he prefers the discipline forced on him by corporate budget wars. "I have to make a clear and compelling case for anything I want to do, just like anyone else in the mature businesses," he says. He recalls making a 30-second TV promo in his MTV days with just \$1,500, "barely enough for the film stock," by getting friends to volunteer and borrowing equipment.

HE CALLED ON that experience last year in persuading Columbia technicians who didn't report to him to donate nights and weekends to developing a low-cost prototype for putting programs, such as TV game shows, on pagers or cell phones. He did it, he says, by billing the opportunity as the "next cool thing" and not just more work. It's also important to develop ties in noncorporate settings. Mr. Tercek trolls for talent at media-related special-interest groups. "That's where ideas are hatched, where relationships are formed," he says. Teaching at University of Southern California's film school also helps. The industry speakers he gets "tell the class a lot more than they'd tell me in a normal business setting," he says. At the moment, Mr. Tercek says he isn't tempted by the Internet start-up lottery. He knows that 95 of 100 of all start-ups fail. Besides, being at a brand-name, mainline company has its advantages. He gets to see many new projects and ideas first. It has also made him highly visible. "I get calls from headhunters daily," he says. In this industry, he says, "you're either learning or earning." For now, he's in learning mode, gaining exposure to new ideas, technologies and forms of entertainment. "In the future, I may want to convert that knowledge into a start-up or a new division at Sony," he says. "That's when I'll be earning."

NOTE: This article appeared in the Aug. 24 Wall Street Journal. Rob is a graduate of Western Reserve Academy in Hudson, and Williams College. He is the son of Agnes and Al Tercek of Hudson, Ohio. Congratulations to all!

It's Cool to be Slovenian

The sage Scot Thomas Carlyle said, "A man doesn't know what he knows until he knows what he *doesn't* know."

Send Your Name to Mars

The Mars Surveyor 2001 Lander is scheduled for launch on April 10, 2001. It will land on Mars on Jan. 22, 2002, if launched on schedule. The 2001 Lander will carry an imager to take pictures of the surrounding terrain during its rocket-assisted descent to the surface. The descent imaging camera will provide images of the landing site for geologic analyses, and will aid planning for initial operations and traverses by the rover. The 2001 Lander will also be a platform for instruments and technology experiments designed to provide key insights to decisions regarding successful and cost-effective human missions to Mars. So how do you become part of history? Log on to <http://spacekids.nasa.gov/2001/> Then follow the simple directions. First - fill out the form and your name will be recorded for the CD-ROM. You can then print your certificate from the "Success" page. Thanks to Art Anzic of NASA for sending this information on how to become part of space history.

432-1114
Ann's Dressmaking and Alterations
Tues.-Sat.: 11 a.m. - 6 p.m.
(Same Day Service)
Weddings, Special Occas'ns
6027 St. Clair Ave., Cleve.

House for Sale By Owner

Perry Twp. Bi-level on cul-de-sac. 4 bedrooms; 2 full baths; eat-in kitchen; dining & living room; family room w/fireplace & wet bar. Heated & cooled sunroom. Large utility room. Central air. 2 1/2 car garage. \$179,000.
(440) 259-5455

Witnessing the Gottscheer Reunion

Planning unique group travel itineraries throughout the world is one of the most interesting and gratifying aspects of our work at Kollander World Travel. Combining this with the opportunity to bring travelers to the land of their heritage, which many haven't seen for over 50 years, makes for a truly moving travel experience. Last September I had the pleasure of accompanying Margarethe and Adam Barthalt and a group of over 130 travelers to Alpine Europe, Slovenia and especially to the current Kocevje region of Slovenia.

Through the mutual efforts in 1996 of Kollander World Travel in conjunction with the Gottscheer Heritage & Genealogy Association (GHGA) and the patience and expertise of Trix Wyant and Elizabeth Nick, we became an agency quite familiar with the history of the Gottscheer population as well as the multiple names assigned to the surviving towns nestled in the forest of Kocevje.

The positive experience of this intrepid group in 1996 combined with the Barthalts' popularity among the Gottscheer population in the U.S., resulted in this large group traveling to-

gether to the Gottscheer homeland.

If you can imagine three large motorcoaches winding their way through the graveled forest paths on a misty September afternoon, searching for the villages and village remnants which held memories for so many of our travelers. The local villagers were amazed to see over 130 travelers exit the coaches and head for the old Gottscheer church in the village center.

Within moments, travelers met local villagers who knew relatives, and the circle was complete once again. The warmth of the local Gottscheer and the joy felt by our travelers was enough to chase away the rain clouds, though it took most of the day. The beautiful forests that were the livelihood of Gottscheer for so long, were truly magnificent.

After a full day of exploring, the group checked into the beautiful Krka Hotel in downtown Novo Mesto with one coach staying at the historic Dolenjsko spa facilities just outside of town. Both hotels featured splendid meals and a very warm reception for our travelers.

The next day the three coaches each went in different directions, which we

hoped would allow travelers to see as many villages of importance to them as possible. Our three Kompas guides, Martin, Stephan and Jasmina worked through the night comparing the German map with the current map and planned the best series of tours possible given the group's interest. Martin had spent several days in his own car preparing and familiarizing himself with forest roads. Amazingly enough, at the end of a full day of winding, logging trails and climbing forested hills, all three coaches rendezvoused at the Gostilna Kapusin in the afternoon for a wonderful local lunch.

That evening, the groups met again in the city of Kocevje at the recently expanded Gottscheer Memorial Museum where they witnessed a moving slide history of the region where photos from the past were transposed, then faded into the present day scene.

An historic "Welcome to Gottscheer" dinner at the Hotel Valentin (former Hotel Pugled) had been planned for this evening and over 50 relatives joined our group of 130 for an evening celebration.

Local officials, Mr. Hans Jacklitsch, President of The

Gottscheer Society of Slovenians "Altziegler Ferrain" chapter from Kocevje, and Mr. Erick Krisch, President of The Gottscheer Society of Slovenians "Peter Kosler" chapter from Ljubljana, welcomed the group and outlined plans for the 1999 worldwide reunion of Gottschers. A local Slovenian woman's chorus performed for the group, followed by some songs from the Adam Barthalt Orchestra.

Then, in what may have been an historic first, an official government representative from the Slovenian Board of Tourism, Mr. Iztok Altbauer, addressed the group. Mr. Altbauer extended not only an official welcome to the Gottscheer Americans but praised them for their efforts to keep their particular heritage and cultural pride alive. The Slovenian Board of Tourism then recognized Mrs. Barthalt for her efforts over the years to promote the Gottscheer memory and to encourage travel to this region of her family ancestry.

This event was reported both on Slovenian radio and Slovenian national TV during the group's stay in Slovenia. Top officials from the Kompas Travel Agency in Ljubljana, Mrs. Mojca

Sosteric and Andreja Gorsic Lotric, were present at several of the events and worked hard to ensure the complete satisfaction of our group.

The following morning we left our new friends in Slovenia and headed north through the heart of the mighty Alps into charming Tyrol, Austria. The group enjoyed the delights of the town of Kutzbuhl as well as the amazing and exciting Oktoberfest celebration before returning to their homes in North America.

I would like to express my thanks to the Barthalts and to the many fellow travelers on the tour who allowed me to witness their moving and wonderful return to the Gottscheer homeland.

--Michael J. Benz
President, Kollander
World Travel

**It's COOL
To Be
SLOVENIAN!**

When opportunity
knocks, most people are in
the backyard looking for
four-leaf clovers.



Tony Petkovsek

Thanksgiving Weekend

Nov. 25 - 27, 1999



Joey Tomsick

Welcome to North America's Original Polka Weekend Festival!

CLEVELAND Marriott
DOWNTOWN

127 Public Square • Cleveland, Ohio 44114

A great polka getaway weekend for groups and individuals!

Only \$85 total per room, per night

(Including Hotel Taxes plus FREE PARKING underground)

Featuring 400 rooms - swimming pool / health club with sauna & whirlpool
Plush accommodations overlook the lake, downtown or city limits. Convenient
to all major shopping. David's Restaurant in hotel for your convenience.
Special \$85 rate good November 24th - November 28th

To Make Reservations Contact Tony or Joey at



Kollander World Travel
Polka Tour Headquarters
971 E. 185th Street
Cleveland, OH 44119

Toll Free Number for Information and Tickets:

1-800-800-5981

Cleveland / Local Phone:

(216) 692-1000

Email: tp@kollander-travel.com

A one-night deposit charged with credit card guarantees
reservation. After making reservation with Kollander Travel -
ALL FINAL PAYMENTS MADE DIRECTLY TO HOTEL

NOTE: Admission tickets are separate

Thanksgiving Weekend with cooperation
Cleveland Slovenian Radio Club Dance Committee

(A Special Complimentary Welcome Reception is for
Early Polka Hotel Guests on Wednesday, November 24th)

Take the escalator or elevator to the Festive Atmosphere in
GRAND BALLROOM / SURROUNDING FOYERS 2nd Level

Featuring Over 20 of the Great Cleveland-Style Bands
from PENNSYLVANIA WISCONSIN MICHIGAN
CANADA MIDWEST and ALL of OHIO!

- with Many Guest Celebrities All Weekend including -

WALTER OSTANEK (Canada)
JOEY MISKULIN (Tennessee)

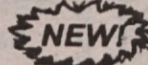
MC Hosts: **TONY PETKOVSEK** ★ **JOEY TOMSICK**
RAY SOMICH ★ All Night Jams with **DENNY BUCAR**

BAND ENTERTAINMENT SCHEDULE

THURSDAY, November 25

Lower Lobby: Linda Lee Brown / Frank Moravcik (3 - 7pm)

- 4:00 PM **FOUR OF A KIND** (With Ray & Ron Somich)
- 5:30 PM **HAPPY MUSICIANS** (Alpine-Veseli Godci)
- 7:00 PM **KRES SLOVENIAN FOLK DANCERS** (Show)
- 7:30 PM **BOB MATASY ORCHESTRA** (Youngstown)
- 9:00 PM **STEVE MEISNER BAND** (Wisconsin)
- 10:00 PM ★ Presenting **WALT OSTANEK & JOEY MISKULIN** ★
- 10:30 PM **ROB DEBLANDER BAND** (Michigan)
- 12:00 AM **HARRY FAINT REVUE** (Featuring George Staiduhar)

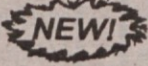


Strolling & Cabaret **PECON-TREBAR** (9 to 11pm)
in Upper Foyer and Lake Erie-Michigan Room

FRIDAY, November 26

Upper Foyer-Button Box Party 1:00 PM: Magic Buttons
2:30 PM: Mahoning Valley

- 4:00 PM **FRANK MORAVCIK** (Featuring Linda Lee Brown)
- 5:30 PM **LYNN MARIE RINK** ("One Look" from Nashville)
- 6:30 PM **STEVE MEISNER BAND** (More Meisner Magic)
- 8:00 PM **JOEY TOMSICK ORCHESTRA** (JTO Makes You "Smile")
- 8:30 PM ★ **MILLENIUM MADNESS** ★ (Joey T. Jam of the Century!)
All Accordionists are Welcome to join Joey on stage!
- 9:00 PM **DICK TADY ORCHESTRA** (Bid Adieu to Pa's Class Act!)
- 10:30 PM **FRED ZIWICH International Sound Machine** (And More)
- 12:00 AM **EDDIE RODICK ORCHESTRA** (Blast From The Past)



"Canadian Cabaret" with Lipa Park Button Box
(9 to 11pm) in the Lake Erie-Michigan Room

Free Indoor Parking • Popular Refreshment Prices • Drinks & Sandwiches
Round Table Seating • Nightly Jam Sessions • Surprises

Donation / Admission \$12 Per Function

Death Notices

BERNARD F. ZARNICK
Bernard F. Zarnick, 63, passed away on Tuesday, August 24, 1999.

He was the husband of Genny; father of Laura Grabowsky (David) Lisa Kysela (Cree) and Molly Zarnick; grandfather of Cameron Kysela and Kate Grabowsky; brother of the late Florence Zak.

Mass of Christian Burial on Saturday, Aug. 28 at St. Christopher Church in Rocky River at 9:30 a.m. Interment Lakewood Park Cemetery.

In lieu of flowers, memorial contributions may be directed to the Bernard F. Zarnick Scholarship Fund, c/o Phi Kappa Theta Foundation, 3901 W. 86 St., Suite 125, Indianapolis, IN 46268.

10th Anniversary Remembrance

Frank Slejko



Oct. 20, 1912 - Sept. 1, 1989

"The best portion of a good man's life, His little nameless unremembered Acts of kindness and Love!"
--William Wordsworth

Your love made a difference
Gave joy to my life.
How very proud I am,
That I was your wife!
Remembered Forever
Forgotten - Never!
Your Loving
Wife, Jane

CARST-NAGY Memorials
15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the Slovenian Community."

Zelev Funeral Home
MEMORIAL CHAPEL
LOCATED AT
452 E. 152 Street Phone 481-3118
Family owned and operated since 1908

SHA Birthdays

Happy Birthday to the following residents of the Slovene Home for the Aged who were born in the month of September:

- 9-04 - Rose Werlich, 78, born in Cleveland
- 9-05 - William Potapchuk, 83, born in Cleveland
- 9-09 - Mary Golobic, 90, born in Hamburg, Germany
- 9-09 - Mary Vokac, 90, born in Conneaut, Ohio
- 9-09 - Vida Walsh, 76, born in Cleveland
- 9-11 - Josephine Luchka, 86, born in Newburgh Hts., Ohio
- 9-11 - Frances Jakubcin, 88, born in Cleveland
- 9-11 - Frank Rocci, 88, born in Cleveland
- 9-12 - John Potochar, 91, born in Cleveland
- 9-12 - Michael Vidmar, 103 - born in Slovenia
- 9-16 - Evelyn Graef, 79, born in Cleveland
- 9-18 - Veronica Braidech, 90, born in Cleveland
- 9-20 - William Tushar, 80, born in Pennsylvania
- 9-21 - Jeanne Oblak, 84, born in Cleveland
- 9-26 - Mary Urbanic, 91, born in Cleveland
- 9-27 - Rose Jaros, 79, born in Cleveland

Man needs to Rent Furnished Efficiency apartment in Waterloo-Lake-E. 185 Triangle. Leave Message. 481-3141

In Loving Memory OF THE 18TH ANNIVERSARY OF

Mary Branisel

who passed away on Aug. 28, 1981

Upright and just in all her ways,
Loyal and true through all her days,
Silently suffered, patiently bore;
God took her home to suffer no more.

Sadly missed by Frank, husband; Nancy, Frances and James, children, grandson Alan

Euclid, Ohio, Sept. 2, 1999

Music, music, music at Collinwood Home

Come and help Collinwood Slovenian Home celebrate our 80th anniversary on Sunday, Sept. 12th.

At that time they will be honoring musicians of the year Zeke and Charlie Vervovnik.

There will also be other musicians participating, including: Joey Tomsick, Northern Ohio Players, Tony Fortuna, Happy Timers Button Box, the Buttonaires and more.

So come and help us keep the "Good Times Rollin'."

St. Mary Seniors Meet

St. Marys (Holmes Ave.) Seniors are holding their next meeting on Tuesday, Sept. 7 at 1:30 p.m. in the school cafeteria.

Our speakers for this month are officers from Cleveland's Sixth District. Please attend.

Refreshments after the meeting.

--J. Schultz

Grape Festival

A grape harvest festival (vinska trgatve) will be held on Sunday, September 12 at Slovenska Pristava in Harkersfield, Ohio.

Food and refreshments will be available all afternoon and evening. The Stan Mejac Orchestra will play for your listening and dancing pleasure. Everyone is welcome.

Altar Society Dinner

St. Vitus Altar and Rosary Society will hold the traditional benefit chicken and roast beef dinner on Sunday, September 12. Tickets are available from members and at the parish house. Donation is \$10.00 for adults and \$5 children.

Krofe

St. Vitus Altar Society will hold their monthly krofe and noodle sale on Saturday morning, Sept. 4th in the Social Room of St. Vitus Auditorium beginning at 8 a.m.

Coming Events:

Saturday, September 4
Korotan Picnic at Slovenska Pristava.

Sept. 4-5
Bishop Baraga Days, at Escanaba, Michigan.

Monday, Sept. 6
Pittsburgh radio program "Songs & Melodies of Beautiful Slovenia" fundraising picnic at Croatian Center, Millvale, PA with meals served beginning at noon. Music starts at 1:15.

Friday, Sept. 10
Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:30 p.m. Music by Frank Moravcik.

Saturday, Sept. 11
Kres 45th anniversary performance at Slovenian National Home, St. Clair, Cleveland, at 7 p.m. For tickets call (440) 944-9780.

Saturday, Sept. 11
St. Mary (Holmes Ave.) Right to Life Spaghetti Dinner from 6 to 8 in school hall. Adults \$6; under 12 - \$3. Tickets at rectory or from Holy Name members.

Sunday, Sept. 12
Wine Festival at Slovenska Pristava. Stan Mejac Orchestra.

Sunday, Sept. 12
"Holmes Hall Music Fest" (Collinwood Slovenian Home) honoring Zeke and Charlie.

Sunday, Sept. 12
AMLA Lodges No. 6 and 40 Charity Pancake Break-

fast at Slovenian Society Home, Recher Avenue from 9 a.m. to 1 p.m., in lower hall. Tickets from members or at the door.

Friday, Sept. 17
Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:30 p.m., music by Bob Kravos.

Saturday, Sept. 18
Slovenska Pristava Camper's Association sponsors steak (\$15) and/or chicken (\$12) dinner. Tickets from campers or call Dana Leonard at 216-481-2985. Advance purchase is recommended. Children's games and live band.

Sunday, Sept. 19
Christ the King Lodge 226 KSKJ and Sacred Heart of Jesus Lodge 172 KSKJ sponsor dinner for benefit of Slovenian National Home St. Clair - and St. Vitus Senior Center building fund.

Sunday, September 19
Wine Festival sponsored by Slovenian Cultural Society of Milwaukee at Triglav Park in Wind Lake, Wis.

Friday, Sept. 24
Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:30 p.m. Music by Ray Polantz.

Friday, Oct. 1
Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:30 p.m. Music by Casuals.

Friday, Oct. 8
Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:30 p.m. Music by Tony Fortuna.

Sunday, Oct. 10
Koline dinner at Slovenska Pristava sponsored by retirees of SP.

Wednesday, Oct. 13
Progressive Slovene Women's Circle 7 Annual Card Party 1 to 4 p.m., Slovenian Workmen's Home (Waterloo Hall). Door prizes and refreshments. Donation \$3.

Friday, Oct. 15
Las Vegas night at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St.

Sunday, Oct. 24
Zarja's Fall concert at Slovenian Society Home,

St. Jude Parish Picnic

On Sunday, September 5, St. Jude Church in Elyria, Ohio will be holding their annual Festival and Chicken Bar-B-Q dinner on the parish grounds from 12 noon until 9 p.m. There will be activities for all ages including bingo games. Plenty of food will be available.

Featured will be Chicken BBQ, 1/2 Chicken Dinner for a \$7.50 donation. Pre-sale tickets are \$6.50.

Pastor is Rev. Frank P. Kosem.

St. Jude Church is located at 590 Poplar Street in Elyria.

FLICKINGER TIRE & AUTO
COMPLETE AUTO REPAIR ON ALL MAKES & MODELS INCLUDING 4X4's, LIGHT TRUCKS & MOTOR HOMES

COMPUTER ALIGNMENT & BALANCE • SHOCKS • STRUTS
C.V. JOINTS • RACK & PINION • BRAKES • EXHAUST

Firestone **ASE** **AAA** **GOODYEAR**

Mon-Fri 7am-6pm
Sat 7am-2pm

216 **731-7100**
939 E. 222 St.

LAKE SHORE BLVD
MILLER AVE
M MARGINAL
RT. 2

Slovenian Barley Soup

This was Grandma Klemencic's recipe for ground beef-barley soup. It tastes even better the second day!

Ingredients:

- 2 lb. ground beef
- 2 16 oz. cans of whole tomatoes
- 1 large onion, chopped
- 1 lb. of carrots, peeled and sliced
- 1 C celery, chopped
- 1 C diced potatoes
- 1 lb. cooked barley
- 2 t salt
- ½ t. pepper
- water

Directions:

Sauté beef and onion, add vegetables, water and cooked barley and simmer.

--Kim Ann Kaifesh
✂ Our Family Recipes

Sometimes when a woman makes a fool out of a man, it's an improvement.

An opportunist can hand out balony disguised as food for thought.

Grapes: Snacks From The Heart

by Elizabeth Pivonka, Ph.D., R.D.
President, Produce for Better Health Foundation

(NAPS)—Whether it's a snack on the run, a romantic dinner for two, or a last-minute entertainment engagement, grapes add style and grace to any table. So, indulge in the pleasure of eating fruits from the vine—anytime—with grapes.



Elizabeth Pivonka

Down through the ages, grapes have long since been the food of choice for royalty symbolizing wealth and prosperity. Little did those early rulers know about the health benefits held within those delicate, flavorful morsels of nature.

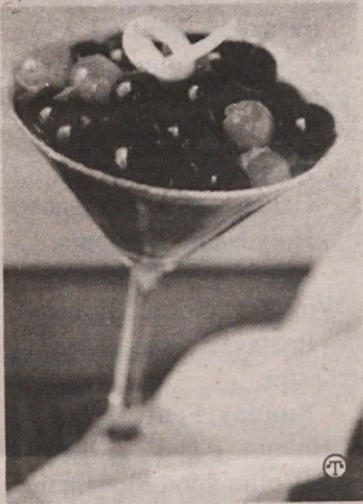
Current research indicates that grapes offer unique phyto (plant) nutrients and antioxidants that may contribute to the prevention of cancer and heart disease. Phytochemicals are natural plant substances that work with nutrients and dietary fiber to protect against disease.

Antioxidants are believed to prevent cell damage that occurs from everyday wear and tear on the body. They are also thought to prevent heart disease by inhibiting the buildup of plaque in coronary arteries (a result of oxidation), as well as inhibiting cancerous tumor growth.

In addition to the health benefits, grapes are an excellent afternoon snack, a lunchtime dessert, or a pleasant addition to salads, gelatins, and fruit baskets. Frozen grapes are a great way to beat the heat while feeding your kids or yourself a 'cool' treat! You can achieve your nutritional goals effortlessly. Try adding grapes to yogurt, gelatin, or peanut butter celery sticks. Fresh California table grapes are available in a rainbow of bright colors ranging from pale green to ruby red to jeweled purple. With more than 50 varieties to choose from, grapes are a natural complement to any menu from traditional to spicy. The most common varieties include the Thompson Seedless (green), Flame Seedless (red) and Exotics (blue-black).

Selecting the perfect grape is as easy as eating it—and only one-half of a cup of whole grapes equals one full serving of fruit. Grapes are ripe when they arrive at the store, so making a selection is a matter of preference. Look for grapes that are plump, smooth, and have a good color. They should be firmly attached to the stem, with no signs of withering or spoilage. Store grapes unwashed in a ventilated plastic bag in the refrigerator for freshness. Rinse and pat dry when ready to serve.

By including grapes in your diet, you can have it all—good health and fast, heart-healthy



nutritious meals. Cap off a warm-weather meal with refreshing, fun and stylish Honey-Spiced Grapes. Sweet, colorful California grapes are bathed in light syrup spiced with cloves, cardamom, citrus zest and brandy, and served in sugar-coated martini glasses.

Honey-Spiced Grapes

- 2 tablespoons sugar
- ½ cup water
- 4 whole cardamom pods
- 3 whole cloves
- 1 star anise
- 2-3 drops real vanilla extract
- 2 teaspoons grated orange zest
- 1 teaspoon grated lemon zest
- 1 tablespoon honey
- 3 tablespoons orange-flavor liqueur or brandy
- 1 cup green seedless grapes
- 1 cup red seedless grapes
- 1 cup black seedless grapes
- Sugar and lemon twists for garnish

In a small saucepan stir together the sugar and water. Add the cardamom, cloves and star anise. Simmer for 15 minutes or until syrupy; set aside to cool. Strain out the spices and stir in the vanilla, orange and lemon zest, honey and liqueur. Add the grapes and toss lightly. To serve, sugar the edge of 4 martini glasses, fill with the grapes and syrup, and garnish with a lemon twist. Makes 4 servings.

Nutritional analysis per serving, 150 cal., 0.8 g protein, 0.7 g fat, 32 g carbohydrates, 0 mg cholesterol, 2 gm fiber, 3 mg sodium.

For more information about 5 A Day, visit our website at www.5aday.com. Write to California Table Grape Commission, PO Box 27320, Fresno, CA 93729-7320 for additional information or recipes, or visit them on the Internet at www.tablegrape.com.

More Slovenia News

Editor,

I am a native of Ljubljana, Slovenia but am a U.S. citizen for a great many years.

Your newspaper has all kinds of news for the people in Cleveland; they must be very happy.

Here in Sacramento, California life is completely different. There are one or two Slovenians (including me). You can see that Cleveland news is not good for me because I do not know a single person in Cleveland, nor in the state of Ohio.

I am hungry for news from Slovenia and Ljubljana, Gorenjsko, (Kranj-Stazišče).

I wish I was in Cleveland among my people and able to again speak my mother tongue and listen to the beautiful Slovenian songs.

--Mrs. Bogomila Tiessen
Sacramento, Calif.

Spaghetti Dinner

A spaghetti dinner sponsored by St. Mary (Collinwood) Holy Name Society will be held on Saturday, September 11 in the school cafeteria from 6 to 8 p.m. Donation is \$6.00 for adults and \$3.00 for children.

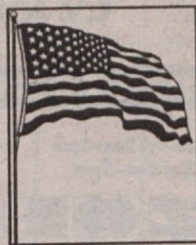
Tickets may be purchased in the rectory office or from Holy Name members.

St. Mary's Winners

The following were winners at the St. Mary's (Holmes Ave.) summer festival on Sunday, Aug. 15th at Slovenska Pristava:

- 1st - \$1,000 - Mildred Simcic
- 2nd - \$250: Olga Seday
- 3rd - \$100: Christine Kuret
- 4th - \$100: Nada Cah
- 5th - \$50: Maria Sedmak
- 6th - \$50: Antonia Vrenko
- 7th - \$50: Virginia Trepal
- 8th - \$50: William Bayuk
- 9th - \$50: Jo Ann Kaifesh
- 10th - \$50: Bruce Gadd
- 11th - \$50: Joseph Krann
- 12th - \$50 - Kaithlyn Nero
- 13th - \$25: Vida Zak
- 14th - \$25 - Pauline Barbish

Many people think they have a grievance when it's only indigestion.



The Story of Labor Day

"Labor Day differs in every essential from the other holidays of the year in any country," said Samuel Gompers, founder and long-time president of the American Federation of Labor. "All other holidays are in a more or less degree connected with conflicts and battles of man's prowess over man, of strife and discord for greed and power, of glories achieved by one nation over another. Labor Day... is devoted to no man, living or dead, to no sect, race, or nation."

Labor Day the first Monday in September, is a creation of the labor movement and is dedicated to the social and economic achievements of American workers. It constitutes a yearly national tribute to the contributions workers have made to the strength, prosperity and well-being of our country.

Founder of Labor Day

More than 100 years after the first Labor Day observance, there is still some doubt as to who first proposed the holiday for workers.

Some records show that Peter J. McGuire, general secretary of the Brotherhood of Carpenters and joiners and a co-founder of the American Federation of Labor, was first in suggesting a day to honor those "who from crude nature have

delved and carved all the grandeur we behold."

But Peter McGuire's place in Labor Day history has not gone unchallenged. Many believe that Matthew Maguire, a machinist, not Peter McGuire, founded the holiday. Recent research seems to support the contention that Matthew Maguire, later the secretary of Local 344 of the International Association of Machinists in Paterson, N.J., proposed the holiday in 1882 while serving as secretary of the Central Labor Union in New York. What is clear is that the Central Labor Union adopted a Labor Day proposal and appointed a committee to plan a demonstration and picnic.

The first Labor Day holiday was celebrated on Tuesday, Sept. 5, 1882 in New York City, in accordance with the plans of the Central Labor Union.

In 1884 the first Monday in September was selected as the holiday, as originally proposed, and the Central Labor Union urged similar organizations in other cities to follow the example of New York and celebrate a "workingmen's holiday" on that date.

The form that the observance and celebration of Labor Day should take were outlined in the first proposal of the holiday - a street parade to exhibit to the public

"the strength and esprit de corps of the trade and labor organizations" of the community, followed by a festival for the recreation and amusement of the workers and their families.

The character of the Labor Day celebration has undergone a change in recent years, especially in large industrial centers where mass displays and huge parades have been a problem.

The vital force of labor added materially to the highest standard of living and the greatest production the world has ever known and has brought us closer to the realization of our traditional ideals of economic and political democracy. It is appropriate, therefore, that the nation pay tribute on Labor Day to the creator of so much of the nation's strength, freedom, and leadership—the American worker.

W. MAIER DOORS UNLIMITED

Garage door repair and replacement. Entrance and storm doors. Door openers and electrical repairs. Call (Slovenian) Walter Majer at 216 - 732-7100. Emergency pager: 216-506-8224.

Slovenian Radio on WCPN

Listen to Slovenian radio broadcast in Cleveland on Saturday evenings, at 9 p.m. on WCPN-90.3 FM hosted by Tony Ovsenik.

The program is bilingual featuring all styles of Slovenian music.

For announcements call your host, Tony Ovsenik at (440) 944-2538.



Specialists in Corrective Hair Coloring

tina & brenda's HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road
Richmond Hts., Ohio 44143
461-7989 / 461-0623



– Vesti iz Slovenije –

Pričelo se je novo šolsko leto – Uvajanje nove devetletne osnovne šole

Sredi preteklega tédna se je pričelo po Sloveniji šolsko leto 1999-2000. V šolske klopi je sedlo več kot 186 tisoč osnovnošolcev in dobrih 106.500 srednješolcev. Prvič so v šolske klopi sedli šestletni prvošolčki, ki bodo v celoti končali program nove, devetletne šole. Tako je blizu 2500 šolarjev vstopilo v devetletko in ne več v osemletko. Letošnje šolsko leto zaznamuje tudi to, da je bil prehod iz osnovne v srednjo šolo že drugič 98-odstoten in je državni sekretar za srednje šole in izobraževanje odraslih Alojz Pluško dejal, da je cilj ta, da bi se v srednjo šolo vpisali vsi osmošolci. Število srednješolcev letos, 106.500, je približno enako kot lani, predlani jih je bilo 107.149.

In še vrtci. V tem šolskem letu menijo, da bo v le-te vključenih okoli 57.000 predšolskih otrok. V Sloveniji je trenutno 101 samostojen vrtec in 164 enot vrtcev pri osnovnih šolah. Ministrstvo za šolstvo ima v register vnesenih 353 okolišev osnovnih šol in 310 območij podružnic, to v 168 občinah po Sloveniji. Novost pri izobraževanju otrok s posebnimi potrebami je nacionalni program javnih del Fizična pomoč gibalno oviranim učencem – asistent v šoli. V 31 osnovnih in eni srednji šoli je začelo delati 35 izbranih delavcev.

Letošnji posvet o delovanju slovenske zunanje politike poteka na Brdu

V ponedeljek so se zbrali na Brdu na že šestem letnem posvetu slovenske diplomacije veleposlaniki, generalni konzuli, odpravni poslovi in predstavniki zunanjega ministrstva. Osrednja tema letošnjega posve-

ta so odnosi med Slovenijo in Evropsko unijo. Diplomate je najprej pozdravil zunanji minister dr. Boris Frlec, ki je zanimal očitke, da je slovenska diplomacija dokaj nedejavna. Navzoče je pozdravil tudi Janez Podobnik, predsednik parlamenta, zvečer so se udeleženci srečali tudi z Milanom Kučanom. V torek je o odnosih med Slovenijo in EU govoril minister za evropske zadeve v vladi Igor Bavčar. Govorila je tudi državna sekretarka v zunanjem ministrstvu Mihaela Logar in sicer o položaju Slovencev v zamejstvu in po svetu. O poglavitnih zunanjepolitičnih usmeritvah Slovenije, tu v prvi vrsti o eventualnem članstvu v EU in NATO paktu, je Frlec dejal, da si majhna država, kakršna je Slovenija, izolacije ne more privoščiti.

V Bosni živeči Slovenci deležni človekoljubne pomoči iz Slovenije

Pretekli teden je krenil proti Bosni tovrnjak s človekoljubno pomoč za Slovence, ki živijo v Bosni. V njem je bilo 400 paketov s hrano in 400 vreč pralnega praška, v skupni vrednosti 14,5 tisoč dolarjev. Pomoč je zagotovila vladni urad za Slovence po svetu. Mirko Jelenič, generalni sekretar slovenskega Rdečega križa, je dejal, da v Bosni živi od 22 do 25 tisoč Slovencev, ki so združeni v skoraj 20 društev. Jelenič je dodal: "Z njimi (društvi) sodelujemo od takrat, ko se je tam začela vojna. Vsako leto pošljemo tri do štiri konvoje s človekoljubno pomočjo, včasih jo zberemo sami, včasih jo zagotovi vlada." Slovenska društva v Bosni bodo poslano pomoč razdelila najbolj potrebnim. Slovenska društva so v Sarajevu, Zenici, Tuzli in Banjaluki.



SLOVENIJA SODELOVALA V REŠEVALNIH AKCIJAH V TURČIJI

Med številnimi državami, ki so poslale reševalce v Turčijo pretekli mesec po tamkajšnjem katastrofalnem potresu, je bila tudi Slovenija. Poslala je ekipo desetih reševalnih psov in njih vodnikov, ki so pomagali iskati zasute pod ruševinami. Na delu so bili šest dni, v tem času - tako so bili uradno obveščeni - so našli najmanj šest še živih žrtev, ki so bile pod ruševinami. Ko so pa koga našli, so šli drugam in so skušali priti do zasutih drugi, ki so imeli primerne stroje. Po šestih dneh dela se je ekipa srečno vrnila v Slovenijo. Delali so tako vodniki kot njih psi v hudi vročini, še bolj kot to je vodnike motil smrad, ki ga, tako so rekli, ne bodo nikoli pozabili. Psi so bili neizmerno utrujeni. Na posnetku so pri reševalni akciji pomagali (od leve proti desni): Stane Sirc z Neco, Franc Kogovšek z Luco, Andrej Sterle s Sito, Vera Mikolič s Sakom, Matevž Cankar z Asom, vodja Dušan Nečak, Matej Špeh z Arsom, Dušan Weber z Orko, Anton Grad z Ojem, Damjan Dimič s Kalo in Stanko Škrabar z Runom.

(Foto: Delo, 25. avg. 1999)

Iz Clevelanda in okolice

KOROTAN vabi—

To soboto zvečer vas Korotanci vabijo na Slovensko pristavo na njih letno vrtno veselico. Od 5.30 do 8. zv. bo na voljo večerja in sicer ocvrti piščanci ali na ražnju pečeni zrezki oz. steaks, s prilogami. Za ples in zabavo bo igral Stan Mejač Trio. Vsi vabljeni!

Krofi in rezanci—

Oltarno društvo pri sv. Vidu ima prodajo krofov in rezancev to soboto zjutraj, začenši ob 8h, v društveni sobi šolskega avditorija. Pridite in pokupite!

Bralcem v vednost—

Naš list dne 23. septembra ne bo izšel, ker bosta lastnika g. in ga. Debevec ter tudi g. in ga. Bob Hopkins, naša pomožna uslužbenca, v Sloveniji, kjer se bodo udeležili proglastve škofa Slomška za blaženega. List bo redno izšel prihodnje teden in nato zopet 30. septembra.

Maša za gen. Rupnika—

Tabor DSPB vabi vse rojake v nedeljo, 12. septembra, ob 10. uri dop., v cerkev Marije Vnebovzete in to na spominsko mašo za gen. Leona Rupnika.

Novi grobovi

Hildagarde Kazen

Dne 29. avgusta je umrla 76 let stara Hildagarde Kazen, rojena Kuhar, žena Williama, mati Williama in Lauren Harth, 5-krat stara mati, sestra Valentine-a, hčerka že pok. Valentine-a in Antonije Kuhar. Pogreb je bil privaten, družinski, s pokopom na Vernih duš pokopališču.

Frank Lausche

Umril je Frank Lausche, mož Dorothy, roj. Hren, oče Sharon Barack, stari oče Jessica Rose; brat Anthonyja, Therese Janezic (pok.), Agnes Zabak in Mary Novak, veteran druge svetovne vojne. Pogreb je bil včeraj v oskrbi Fortunovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Lovrenca in pokopom na Vseh svetnikov pokopališču.

Bernard F. Zarnick

Dne 24. avgusta je umrl 63 let stari Bernard F. Zarnick, rojen v Clevelandu, mož Genny, oče Laure Brabowsky, Lise Kysela in Molly Zarnick, 2-krat stari oče, sin Johna in Nettie Zarnick (oba že pok.), brat

(dalje na str. 16)

KRES obhaja 45-letnico—

Letos praznuje folklorna skupina Kres 45. obletnico. V soboto, 11. septembra, ob 7h zv. bodo Kresovci nastopili v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. s celovečernim programom. Za več informacij in rezervacijo vstopnic, pokličite Petra Domanka na (440) 944-9780.

Kosilo—

Oltarno društvo pri sv. Vidu vabi na svojo letno kosilo, ki bo v nedeljo, 12. septembra, v šolskem avditoriju. Vse podrobnosti najdete v dopisu na str. 10. Pridite na kosilo tudi Vi!

Vinska trgatev—

Tako, znak prihajajoče jeseni. Prijatelji in člani Slovenske pristave ste vabljeni na zadnjo letošnjo prireditev na SP, na vinsko trgatev, ki bo v nedeljo, 12. septembra. Za pijačo in hrano bo seveda poskrbljeno, potrebna je samo vaša navzočnost. Za ples in ansambel bo igral ansambel Stanega Mejača. Na svidenje na Pristavi v nedeljo, 12. sept., popoldne in zvečer.

Ob 80. obletnici—

Slovenski dom na Holmes Ave. praznuje letos svojo 80-letnico. V nedeljo, 12. septembra, od 2h pop. dalje, vabijo na veselico, na kateri bosta med drugimi nastopila "Zeke in Charlie", domova glasbenika leta. Vstopnine ni, parkališče pri Domu bo zaščiteno. Vabljeni!

Delavski dan praznik—

Ta konec tedna, uradno v ponedeljek, vključuje tradicionalen Delavski dan praznik. V gornjem Michiganu bodo potekali tradicionalni Baragovi dnevi.

Vse tri premagane—

Ta čas poteka v New Yorku teniški U.S. Open. Med igralkami so bile kar tri mlade Slovenke, ki so pa v kategoriji posameznic kaj hitro končale. Katarina Srebotnik je izgubila v prvi rundi, zmagali v tej rundi sta Tina Križan in Tina Pisnik, a sta bili premagani v 2. rundi. Če bo več uspeha v tkim. "doubles" kategoriji, bomo še poročali.

Spominski dar—

Ga. Olga Kalar, Euclid, O., je darovala \$20 v podporo AD, v spomin moža Ludvika. Ga. Ann Samsa, tudi iz Euclid, je darovala \$10 v spomin moža Albina. Obema iskrena hvala!

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 - Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:

\$30 letno za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 letno (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent currency
Slovenia: \$160 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 34

September 2, 1999

JOŽE WAKOUNIG

Komentar

Ujeti v talstvu

Tirani se kaj radi poigravajo s strahom in trpljenjem "svojih" ljudi, "svojih" narodov. To jim je bistvena opora oblasti. Prebivalstvo polnijo s strahom pred zunanjimi in notranjimi, že bolj nevarnimi sovražniki. Ljudje morajo biti prepričani, da so le njihovi oblastniki pravi prijatelji, da le oni hočejo dobro: kdor se obrne proti oblasti in jo morda celo hoče podreti, je sovražnik ljudstva, dela za zunanjega sovražnika in hoče ljudstvo spraviti pod njegovo suženjstvo. Zato je dolžnost slehernega dobrega in poštenega državljanja, da pomaga oblasti v uničevanju teh izdajalcev in sovražnikov.

Tirani našega 20. stoletja - med nje spadajo vsi diktatorji, umrli in živi - se nič ne razlikujejo od tiranov prejšnjih časov, kvečjemu morda v tem, da so jim zaradi tehničnih in drugih napredkov na voljo še krutejša in nasilnejša, pa tudi bolj pretanjena in pretuhtana zatiralna sredstva. Vsak tiran se uči pri drugem pa ga posnema in, če je le mogoče, spopolnjuje v zatiralski spretnosti. Ljudstvu dopovedujejo, da je to potrebno za ohranitev svobode in napredka.

Območje nekdanje Jugoslavije je dogajališče ene najgnusnejših in najstrašnejših grozot po koncu druge svetovne vojske. Gotovo bo kdo rekel, kaj je kaj vse to proti temu, kar se je dogajalo in se dogaja drugod po svetu. Grozota, ki koga zadene, je v tem času in tem kraju za žrtev najhujša. Začelo se je že, preden je Jugoslovanska ljudska armada 26. junija 1991 napadla mlado državo Slovenijo in jo hotela oropati neodvisnosti pa svobode. Po porazu v Sloveniji so se strahote postopoma preseljevale proti jugu, na Hrvaško, v Bosno in Hercegovino, dokler niso naposled zasegle pa zajele Srbije same.

Srbski narod na lastni koži doživlja, kar so njegovi politični in vojaški voditelji leta prizadevali drugim narodom. Beograjska politika je s svojo protičloveško oholostjo in zaničevalno trmo prisilila NATO, da je začela marca letos z letalskimi napadi in prisilila jugoslovansko vojsko ter srbske morilske tolpe v umik s Kosovega. Zdaj grozi kosovskim Srbom, kar je beograjska oblast namenila kosovskim Albancem, popolni izgon in beg. Dolžnost enot KFOR je, da varujejo pa branijo Srbe in Rome pred napadi in maščevanjem albanskih morilskih tolpe. Kdor je pred meseci zagovarjal napade severnoatlantske zveze, mora zdaj zagovarjati in zahtevati odločno nastopanje čet KFOR v obrambo pa varstvo kosovskih Srbov in Romov. Ne sme biti namen posega mednarodnih sil, da se eno zločinsko početje zamenja z drugim, da preprečitev enega zločina povzroči pa podpre drugega.

Slomškov krožek poroča...

CLEVELAND, O. - Mislili smo, da bo to naše zadnje poročilo o naši nabirki za kritje stroškov Slomškove beatifikacije, a imamo še nekaj darov obljubljenih in bomo drugi teden objavili končno poročilo.

Potniška agencija Travel-Max sporoča, da se je iz Clevelanda prijavilo več kot 100 oseb za potovanje v Maribor, ko bo papež Janez Pavel II. slovesno proglasil škofa Slomška blaženim. To bo, kot znano, 19. septembra.

Največjo zaslugo za tako veliko število imajo pevci zbora Korotan, ki so se odzvali povabilu pripravljalnega odbora v Mariboru, da bodo peli s skupnimi zbori iz Slovenije pri slovesni papeževi maši.

Škof dr. Franc Kramberger bo sprejel Clevelandske potnike v ponedeljek, 20. septembra, v mariborski stolnici ob 11. uri dopoldan. Tam mu bomo pri sv. maši podarili našo zadnjo nabirko, ki je že preseгла 6 tisoč dolarjev.

Skupaj s pevci Korotana bomo tudi v torek, 21. septembra, pri sv. maši v cerkvi sv. Ane nad Teharij. Zvonjenje od cerkvice sv. Ane je bila zadnja tolažba mnogim našim sorodnikom,

sošolcem in prijateljem, preden so jih odpeljali v smrt iz tega taborišča spomladi leta 1945.

Lepo bi bilo, če bi se nam pri teh dveh svetih mašah pridružilo čimveč ameriških in kanadskih Slovencev, kateri bodo tiste dni v Sloveniji.

Bogu in škofu Slomšku se priporočajmo za srečno pot v Slovenijo, za lepo vreme in srečen povratek.

Od zadnjega poročila smo prejeli še naslednje darove: \$2,000 od neimenovane, v spomin na pokojno dobrotnico. Po \$50 so darovali: ga. Ana Vidergar, g. Stane in ga. Milka Krulc, ga. Marija Gostič, g. Janez Prosen, v spomin na ženo Marijo; \$30: ga. Olga Kalar; \$20: ga. Zinka Heaton. Vsem prisrčna hvala.

Darovi še vedno sprejemajo naslednji: Julka Smole, 1223 E. 58 St., Cleveland, OH 44103, tel. 216-391-6547; John Petrič, Gateway Manor, 4 Gateway Dr., Apt. 230, Euclid, OH 44119, tel. 216-481-3762; Frank Urankar, 396 Steven Blvd., Richmond Hts., OH 44143, tel. 216-531-8982.

Frank Urankar

Blaženi Anton Martin Slomšek

Slovesnost ob njegovi razglasitvi

v župnijski cerkvi sv. Jožefa v Jolietu
v soboto, 23. oktobra 1999, ob 3.30 popoldne

Procesijo in sv. mašo bo vodil jolietški pomožni škof Roger Kaffer, ki bo blagoslovil tudi novo sliko bl. Antona Martina Slomška, delo slovenske slikarke in tukajšnje faranke Lillian Brulc.

Cerkvenemu delu slovesnosti sledil sprejem. Podroben program dobile pred začetkom procesije.

Verni Slovenci ste vabljeni k počastitvi
prvega slovenskega blaženega

Informacije: (815) 727-2326

Narodi, katere so preplavila vojna dogajanja s svojimi strahotami, so žrtve politike lastnih oblastniških klik; le-te, povezane z organiziranim kriminalom, deloma v njem celo vodilne, iščejo predvsem svojo korist, svoj dobiček. V grabežljivosti ni razlike med hrvaškimi, srbskimi, bošnjaškimi, t. j. muslimanskimi, in albanskimi načelniki. Dodaten dokaz je dejstvo, da je v Bosni in Hercegovini izginila okrogla milijarda dolarjev, oz. približno petina celotne podpore od leta 1995 dalje, neznanokam. V Sanskem mostu so npr. postavili konjsko dirkališče z denarjem, namenjenim za zidavo hiš in stanovanj. Razumljivo je, da se zdaj marsikdo bara, komu v žep je šel tisti denar, ki ga je sam bil dal in si ga morda od ust pritrgal za žrtve vojnih dogajanj v nekdanji Jugoslaviji.

Komunistični diktaturi na Balkanu je sledila diktatura nacionalističnih skupin in strank; značilna za obe je korupcija. Oblastniki se vedejo kakor fevdalni plemenski poglavarji. Grabijo, ropajo, morijo, s svojimi pomagači si delijo plen, ljudstvu prepuščajo drobtinice, ki popadajo z mize. A prav tej obupno ubogi množici se kažejo v najlepši vedrini in ji dajejo vedeti, kako za zanjo skrbijo. Ljudstvo verjame, včasih pač le padejo kake drobtinice, in ostaja ujeto v talstvu. ■

NAŠ TEDNIK, Celovec, 20. avg. 1999

K O S I L O Oltarnega društva Sv. Vida

CLEVELAND, O. - Zopet se nam bliža jesen. Običajno naše društvo pripravi kosilo v mesecu septembru in tako bo tudi letos. Dan za naše kosilo je nedelja, 12. septembra, v avditoriju sv. Vida. Naše dobre kuharice vedno pripravijo okusno juho s kokošjo in govejo pečenko, kavo in pecivom. In cena temu kosilu je samo \$10 za odrasle, \$5 pa za otroke. Kosilo boste lahko tudi vzeli domov oz. "take-out".

Kosilo se bo serviralo od 11.30 dop. do 1. pop.

Ves prebitek od kosila darujemo cerkvi. Sedaj še posebno rabijo pomoči za gradnjo novih stanovanj.

Zato vas lepo vabimo, da se udeležite našega kosila, kjer boste lepo postreženi! Članice in gospodinje prosimo za pecivo, za kar vam bomo zelo hvaležne. Prav posebno vabimo članice oltarnih društev iz sosednjih župnij. Pridite!

Nakaznice za kosilo lahko v predprodaji dobite, če pokličete katero sledečih:

Ivanka Matic: 481-1514
Gabrijela Kuhelj: 881-5163
Julka Smole: 391-6547

Na svidenje pri kosilu 12. septembra v avditoriju sv. Vida!

Odbor

Koncert ansambla "NAGELJ" na Slov. pristavi

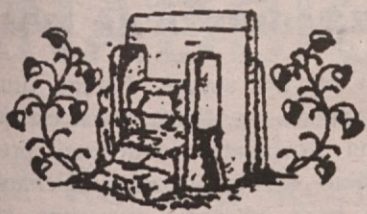
EASTLAKE, O. - Pretekli petek zvečer je bilo zares nadvse prijetno na Slovenski pristavi. Ansambel iz Slovenije, Nagelj, je imel koncert, na katerem je po prav vsaki točki navdušena publika reagirala z močnim aplavzom. Pevca Brigita Vrhovnik in Brane Jagodic sta kar profesionalno izvajala pesmi. Instrumentalni trio je prav tako bil na visoki glasbeni ravni. Tu je šlo za harmonikaša Staneta Kregarja, kitarista Bojana Urbanijo in baritonista Braneta Lukana.

Koncerta se je udeležilo za pretek zvečer na SP kar lepo število rojakov, saj jih je bilo gotovo preko 300. Ansambal je igral pozno v noč za ples in zabavo po koncertu.

Pripomba: Motilo koncerta je to, da je bila pivnica med njim odprta, "pivci" pa so bili le preglasni. Motilo je posebno med napovedovanjem sporeda. V bodoče, menim, se to ne bi smelo ponoviti.

Ansambel Nagelj je izdal že 6 kaset in CD-jev. V Sloveniji je ansambel zelo priljubljen, na koncertu pa smo si lahko sami prepričali, zakaj.

D.M.



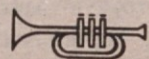
PEVSKI ZBOR KOROTAN
CLEVELAND, OHIO, U.S.A.



VRTNA VESELICA

pevskega zbora "KOROTAN"

v soboto, 4. septembra, na Slovenski pristavi



Serviranje večerje:

Zabava in ples:

od 5.30h do 8.30h zvečer

igra ansambel Staneta Mejača

VSI LEPO VABLJENI!

VSI LEPO VABLJENI!

VSI LEPO VABLJENI!

SREČO GASER, Cleveland, O.

IV. del

Slovenska kultura v ZDA

Predavanje pri Slovenski kulturni akciji v Buenos Airesu
7. maja 1999

V pomoč so bili pri obisku primorske igralske družine in pri obisku tržaškega gledališča z igro "Halstat". Gostitelji so bili tudi igralskim družinam iz Toronta in Novega Toronta.

V prvih letih so ustanovili tudi otroški pevski zbor "Slavčki", vodil ga je zelo sposoben Miodrag Savernik. Ko je on zbolel, ni bilo drugega, da bi ga nadomestil, in se je zbor razšel, a pustil je svojo ljubezen do slovenske pesmi v srcih otrok, saj jih večina poje pri Korotanu ali pa pri cerkvenih pevskih zborih.

Naj še omenim, da imata obe slov. fari svoj slovenski in angleški pevski zbor. Pri Sv. Vidu ga je dolga leta vodil g. Košnik, sledil mu je Amerikanec in sedaj ga vodi g. Franci Coffelt. Pri Mariji Vnebovzeti pa ga je vodil Martin Rakar; ker je kmalu pustil, ga je nasledil Janez Rigler. Zaradi boleznih je moral tudi on opustiti to delo. Za njim je prevzel zbor Rudi Knez in ga je vodil do svoje upokojitve pred dvema letoma. Sedaj ga vodi tudi Amerikanec in mu je slovenska pesem tako všeč, da je lansko leto šel v Slovenijo, da si je nabral novega materiala.

Tu naj omenim moški zbor "ZVON" iz Fairfielda, Connecticut. Tisti, ki ste bili v taborišču v Spittalu, se gotovo spomnite bratov Us (enemu od njih so rekli Štuc). Vodil jih je g. Kompare, in so nastopali širom Amerike, kjerkoli so bili Slovenci.

Ravnokotno je obstajal zbor v Washingtonu, pod vodstvom g. Preglja. Dolga leta je obstajal v Chicagu zbor "NAŠA PESEM". Vodil ga je pater Vendelin Špendov. Če se ne motim, še obstaja, a s precej zmanjšanim članstvom.

Cerkveni pevski zbor je tudi obstajal v Milwaukeeju. Vodila ga je Josephine Imperl, dokler so imeli še slovensko faro pri sv. Janezu. Sedaj slovenske fare ni več.

Tudi v San Franciscu je obstajal cerkveni pevski zbor, ki ga je vodil Aleš Šimenc. Tudi ta, mislim, ne obstaja več, ker ni več slovenske fare. V Minnesoti so novi emigranti ustanovili cerkveni zbor in pa še samostojen moški zbor, ki je prepeval pri raznih prireditvah in piknikih.

Kmalu po prihodu novih naseljencev je začel Rado Menart z radijskim sloven-

skim programom. Pol ure za začetek in pozneje na enourni in vsak dan. Na pomoč so mu priskočili dr. Milan Pavlovčič, dr. Stane Šušteršič in s političnimi komentarji Pavle Borštnik.

Te oddaje so se pozneje preselili na drugo postajo in so bile dvakrat na teden, tako kot so še danes. Ob nedeljah od 9. do 10. (dop.) in ob sredah od 6. do 7. ure zvečer. Na oddajah naše organizacije zastoj oglašajo o svojih prireditvah in pa tudi objavljajo zadnje vesti iz Slovenije. Po odhodu dr. Pavlovčiča vodi to oddajo sedaj radijska družina pod vodstvom Edija Mejača.

Poleg tega pa imamo tudi oddajo v angleščini, ki jo vodi znani Tony Petkovšek. Na tej oddaji tudi lahko oglašajo društva o svojem delovanju in pa novice iz Slovenije oddaja v slovenščini Dušan Maršič, ki je dolga leta vodil ansambel "Veseli Slovenci" v Avsenikovi zasedbi.

Vsako soboto zvečer pa ima dvojezično slovensko-angleško oddajo Tone Ovsenek.

Na vseh teh oddajah lahko slišite najnovejše posnetke narodnozabavne glasbe od tu in iz Slovenije. Poleg že omenjenega Gallusa iz Celovca je gostoval tu komorni zbor "Ave", "Slovenski oktet" in Komorni moški zbor iz Domžal, ansambel "Slak", ansambel "Avsenik" in drugi.

Slovensko radijsko uro imajo tudi v Chicagu, kakor tudi v Milwaukeeju, kjer obstaja kulturno društvo "TRIGLAV", ki skrbi za piknike in za že prej omenjeno tedensko slovensko radijsko uro.

V prvih letih prihoda novih emigrantov so (v Clevelandu) Fantovska zveza in Dekliški krožek imele svoje sestanke vsak zase. Pokazala pa se je potreba, da bi ti dve organizaciji morali delovati skupno za večji uspeh. Z odobrenjem

(dalje na str. 12)

Ko jutro osvetli sonce

CLEVELAND, O. - Vse se prebudi od nočnega spanja. Cvetlice odpirajo cvetove raznobarnih barv. Ob teh cvetovih letajo čebele in metulji, vsrkavajo sladkost teh cvetlic. Na nebu poletavajo in žvrgolijo ptički, zdramili so se se. Človek tudi vstaja, prebudila ga je svetloba jutra. Nekateri pojejo, žvižgajo, drugi pa mislijo na sanje, ki so jih sanjali v temni noči. Prebujeno je, nov dan je nastal. Človek se ustavi in gleda to lepoto stvarstva na zemlji.

Ko premišljujemo vse to, vidimo in opazimo v notranjosti bolečino, ki ni ozdravljiva. Dolgo je že od leta 1945 meseca maja in junija. Bili smo mladi polno življenja, toda usoda ni bila naklonjena vsem. Nekateri smo se rešili in odšli v tuje kraje. Mnogi pa so bili naloženi na angleške tovornjake in bili odpeljani v kraj, kjer je kruta roka segla po njihovem življenju. Mi pa smo to bolečino prinesli tu sem. Matere so objokovale sinove in prelile potoke solza, toda te solze pogrešane niso preklicale nazaj. Življenjske domobrincev je bilo po težkem trpljenju uničeno. Borili so se za geslo: "Bog, Narod, Domovino".

Ko človek prebira časopise vidi, da judovski rod še vedno zasleduje in išče krivce tega "holokavsta". Toda naš slovenski narod doma prikazuje te ljudi, da so bili heroji. Da, heroji, ki so imeli te mlade z žico zvezane in se niso mogli boriti. Ti heroji so bili vaški pijanci, delomrzneži, falirani študentje in ljudje, ki so slepo verjeli tem hujšakcem o svobodi.

Kdaj bo ta bolečina prenehala v naši notranjosti? Ko bodo vrhovi današnje vlade priznali, kaj se je zgodilo tisti čas in kdo nosi krivdo za vse to. Ali bo prišel ta dan, in če bo, kdo od nas bo ga dočakal?

Tu imamo mladi rod, ki dobro ve, kaj se je zgodilo leta 1945, po koncu vojne. Toda misli so jim povsem oddaljene od tega. Kajti ta dežela nudi tako blagostanje in svobodo, da se pozablja na to in se oprijemljajo samo materialističnih dobrin.

Judovski rod je povsem drugačen, gleda in zasleduje vse, da se mladi rod zave, kaj se je zgodilo, in to prikazuje svetu. Kaj je vzrok teh mladih in tudi tistih, ki so prišli pozneje? Ali niste tudi vi oddaljeni od tega, čas, ki ste ga preživeli tam, ima vpliv tudi na vas in se ne morete tega otresti.

Toda, glej! Zgodovina prikazuje in vsak rod nekaj doživi. Zato tudi tu se je nekaj zgodilo v gotovem času. Temne sence se že prikazujejo in te bodo stopile na dan, ko bo prišel čas; takrat ne bo domobrincev, da bi branili - na pogorišču svojega doma boš uničen.

Zamisli si, poglej na okrog, opazil boš, da se vrste krčijo, vplivaj na mladi rod, da ne pozablja tega slovenskega "holokavsta", ki je prinesel toliko gorja temu majhnemu narodu izpod Julijskih Alp. Še vedno delujejo nevidne sence tudi med nami in skušajo vplivati na vse, da to je bil pač vojni čas - revolucija kako priti na oblast in slediti tej hudobi - nove demagogije od leta 1917.

Ta čas smo imeli moža, ki je ljubil svoj narod. Postavil se je v bran in organiziral domobranstvo, da zaustavi tej novi demagogiji. Toda ob koncu vojne so ga odstavili in ustanovili "narodni odbor". Posledice smo videli in občutili.

V nedeljo, 12. septembra, bo ob 10. uri maša za pokojnega generala Leona Rupnika v cerkvi Marije Vnebovzete v Collinwoodu. Pridite, poklonite se spominu.

Tabor DSPB - S.V.

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

Vabilo na romanje

CLEVELAND, O. - Smo še v poletnem času, kmalu pa bo jesen tukaj, ko je čas našega romanja v Frank, Ohio, k Žalostni Materi božji. To bo letos v nedeljo, 26. septembra, in vas že zdaj lepo povabimo, da se nam pridružite, če le morete.

Naročen je udoben avtobus in bi radi čimprej dobili določeno število (55) oseb, da ga napolnimo.

Kot vedno, glavni namen tega romanja je počastitev spomina naših nepozabnih žrtev iz časa druge svetovne vojne, zlasti pa nerazumljivega poboja domobrincev, to že po končani vojni v Evropi.

Č.g. dr. Pavel Krajnik bo opravil sv. mašo ob dvanajstih - opoldne. Druge pobožnosti pa bodo ob poltreh, kot križev pot in pete litanije Matere božje.

Če vas osebno ne povabimo, lahko pokličete:

881-5163 - F. Kuhelj
481-9150 - T. Oblak
531-2728 - V. Tominec

Za odbor: V. Tominec

KANADSKA DOMOVINA

Matjaž Robavs koncertiral v New Torontu

Sredi poletja, ko je sonce iz dneva v dan žarelo na brezoblačnem nebu, v času velikih počitnic, ko ljudje hite k poletnim hišicam ob kanadskih jezerih ali k znancem in domačim v Ameriko in preko morja, ko se vrtovi kopljejo v bogastvu zelenja, cvetja in zorenja in v opoldanski vročini še ptički utihnejo in se poskrijejo v senčnatih vejah, nas je iz slovenske Ljubljane obiskal mladi **Matjaž Robavs** in nas s koncertom v petek, 30. julija zvečer v cerkveni dvorani pri Brezmadežni v New Torontu očaral s svojim petjem.

V šestih letih študija na Visoki glasbeni šoli na Dunaju je Matjaž Robavs izoblikoval svoj talent – bariton – do izredne glasovne lepote in kvalitete, ki ga je po raznih nastopih in tekmovanjih povzdignil na prvo mesto na svetovnem pevskem tekmovanju v Tokiju.

Pred dunajsko šolo je Matjaž študiral pri profesorju Marku Bajuku v Ljubljani, ki smo ga že srečali v Torontu.

Matjaževa prvotna ambicija je bila trobenta. S pomočjo učiteljev je odkril drugi čudoviti dar svojega glasu. Njegova mama pripoveduje, da je Matjaž že v zgodnjih otroških letih stal na stolčku in igral dirigenta ali pevca. S sedemnajstimi leti je vodil cerkveni pevski zbor na Ježici pri Ljubljani. V skupini dvesto priglancev na dunajsko glasbeno šolo je bil Matjaž četrti najboljši kandidat za sprejem. Stroga poklicna disciplina, zmerjenost in red v osebnem življenju so poročstvo za dosego njegovega cilja – postati operni pevec, koncertni solist.

Na koncertu 30. julija smo zaslužili utrip višjega kulturnega doživljanja, ki smo ga v kanadski slovenski skupnosti redkokdaj deležni.

V prvem delu se Matjaž predstavi s skupino ciganskih pesmi češkega skladatelja Antonina Dvořaka, ki o tožno pripovedujejo o preprostem življenju in izzvene kot nekatere slovenske ljudske popevke. V drugem in tretjem delu se vrste pesmi slovenskih skladateljev B. Ipavca, E. Adamiča, M. Vilharja, F. Gerbanič, A. Lajovica. V razgibani dinamiki žametnega baritona doživljamo pevsko romantiko slovenske zemlje in vsega njenega utripa.

V dveh W. A. Mozartovih opernih arijah – Papagen iz opere Čarobna piščal v nemškem jeziku, in opere Figarojeva svatba v italijanščini – solist Matjaž razodene vso veličino in obseg svojega glasu.

Z glasovno interpretacijo vsake pesmi se tako močno vživi v vsebino vsake pesmi, da dvigne poslušalca v tišini v svoj vzvišeni svet, kjer v trenutkih molka zaveje dih božanskega preko pevčevega obraza in razgrne po širni dvorani.

Na klavirju je celotni program spremljala torontska Slovenka Marjeta Adamič Skubic. Predstavila se je kot nadarjena, vestna in vzorna Matjaževa spremljevalka. V letih 1965-1975 je s klavirjem spremljala koncerte Mladinskih zborov č.g. Toneta Zrneca pri Mariji Pomagaj.

Okrog dvestopetdeset poslušalcev je ob koncu programa naša umetnika nagradilo s stoječim aplavzom. Med njimi so bili mnogi javni delavci v slovenski skupnosti: častni konzul republike Slovenije Jože Slobodnik, č.g.g. Ivan Plazar in France Turk, Ivan Plut od Vseslovenskega kulturnega odbora, dr. Franc Habjan od Kandsko-slovenskega kongresa, dr. Tone Kačnik in Milena Soršak lod Slovenske radijske ure, in še kdo.

Emma Pogačar od Slovensko-kanadskega sveta in Blaž Potočnik sta pripravljala in vodila celotni program. Skupno z Majdo in Marjanom Resnikom, Andrejem Pahuljem, so v vsestransko zadovoljstvo priredili Slovencem v Torontu nepozabni kulturni večer.

Kulturni programi, kot ga je izvajal Matjaž Robavs, so naše narodno bogastvo, naše spričevalo za svet, kjer danes živimo. Pripravljani so za vse ljudi dobre volje. V petek, 30. julija, smo ta zaklad v polni meri prejeli.

Matjaž Robavs ni samo operni pevec. Je slovenski fant, ki mu cerkveno petje, posebno Marijine pesmi, vro iz vernega srca. V nedeljo, 1. avgusta, je pri Brezmadežni ob desetih dopoldne s petjem spremljal sv. mašo. Na orglah je igral Andrej Pahulje. Na prvi petek, 6. avgusta, pa je pri Mariji Pomagaj zaključil svoje pevsko potovanje med torontskimi Slovenci. Z orglami je spremljal Jože Oražem.

“Večerni zvon...tvoj glas poslušam iz daljave...Ave

Marija...” – Matjaževa zadnja pesem v Torontu še vedno odmeva v naših srcih in povezuje dve domovini, dvoje domov, kjer najljubezen do zemlje slovenske, do Marije in Njenega Sina-stoletja še ohranja naš rod ...

Na tem mestu se družina Rudija Resnika, ki je rodni stric Matjaževe mame Kristine, spremljajoče z obiskom v Torontu in St. Catharinesu, iskreno zahvaljuje vsem, ki so kakorkoli prispevali k Matjaževemu koncertu, delavcem in udeležencem, tudi č.g.g. Tinetu Batiču in Ivanu Plazarju za prijazna oznanila v cerkvah in uporabo newtorontske dvorane.

Mlademu umetniku Matjažu želimo mnogo uspehov v glasbenem svetu in pričakujemo, da njegova zvezda kmalu zasije na slovenskem kulturnem nebu. Še kdaj na ponovno snidenje v Kanadi!

Anica Resnik

LEMONTSKI ODMEVI...

(nadaljevanje s str. 12)

nekoliko pomaknjene proti zidu.

Lemontski predstojnik, gvardijan p. Blaž Chemarzar s svojimi sobraty moli, da bi Bog blagoslavljal vse, ki so velikodušno prispevali za obnovo, posebno še tiste, ki iz leta v leto pošiljajo svoje prispevke za cerkev Marije Pomagaj in za ostale potrebe cerkve in samostana.

Pevski zbor, ki skrbi za petje pri slovenski maši ob nedeljah, bo nadaljeval. Zbor uspešno vodi Janez Arko, pri orglah je pa njegov nečak Filip Arko. Janezu, Filipu in pevkam in pevcem iskrena zahvala za lepo bogoslužno petje, zraven pa za vestno poslušanje božje besede.

AVE MARIA
september 1999

MALI OGLASI

FOR SALE: KIRTLAND
All brick raised ranch on 2½ acres – 3,480 sq. ft. 3 car garage. Upper level 3 bedrooms, 2 baths, living-dining room, kitchen, family room with WBF and deck. Lower level in-law suite – 2 bedrooms, 1 bath kitchen, family room with patio, laundry room, large storage closets. \$325,000.00.
Call: 440-256-1614

Zahvala za sodelovanje, pomoč in udeležbo

CLEVELAND, O - Proslava petdesetletnice prihoda prvih slovenskih beguncev po drugi svetovni vojski v Združene države je za nami. Po nedeljenem mnenju udeležencev, je bila ena najlepših in najpristranejših proslav clevelandskih Slovencev.

Slovenski ameriški svet čuti dolžnost, da se javno zahvali prav vsem, ki so kakorkoli pripomogli in doprinesli k uspehu proslave.

Zahvalna sveta maša je bila darovana pri spominski kapeli na Orlovem vrhu. Da je bila spominska kapela tako lepo urejena, okrašena in pripravljena za daritev maše in da je bilo vse urejeno ter poskrbljeno za potek maše, se moramo zahvaliti Vinku in Meri Vrhovnik ter Franku in Tončki Urankar. Za ozvočenje pri kapeli se zahvaljujemo Filipu Orehu od DSPB Tabor. Za glasbo med sv. mašo pa se zahvaljujemo Franciju Coffeltu.

Sv. mašo je daroval č.g.p. Bernardin Sušnik, OFM iz Lemonta, ki se je rad odzval našemu vabilu. Bog Vam plačaj, pater, za daritev in pomembno pridigo, kakor tudi za Vaš obisk med nami.

Za dobro in okusno kosilo se najlepše zahvaljujemo ge. Lindi Plečnik in vsem njenim pomočnicam ter vsem gospem, ki so kuhinjo založile z domačim pecivom. Hvaležni smo tudi Sedmakovim in Mejakovim, ki so pripravili in na raznjnju pekli čevapčiče, kakor tudi vsem gospem in gospodičnam, ki so ves popoldan do večera oskrbovale kuhinjo in delile prigrizke. G. Rudiju Mercu prav lepa hvala za točenje pijač, kakor tudi vsem gospodom, ki so mu priskočili na pomoč.

Srčno se zahvaljujemo g. prof. Vinku Lipovcu, za jednat prikaz dogajanj in ljudi v zvezi s prihajanjem slovenskih beguncev v Združene države. In prav tako gdč. Mojci Slak, ki je kot pripadnica prve naše ameriške generacije lepo in z vso prisrčnostjo, v lepem slogu in lepi angleščini prikazala, kako je rastla v begunski družini.

Pri popoldanskem programu so poleg govornika in govornice sodelovali še slovenski šoli od sv. Vida in Marije Vnebovzete, plesna skupina Kres, dramsko društvo Lilija, pevski zbor Fantje na vasi ter mešani pevski zbor Korotan. Vsi so se potrudili, da so bila izvajanja na višinski ravni z vso dostojnostjo.

Fantje na vasi in Korotan je vodil pevovodja Janez Sršen. Za Lilijo je recitiral priložnostno pesnitev Ivan Hauptman. Kresove plese sta naštudirali Verica Maršič in Mojca Gabrič. Malčke slovenske šole pri Mariji Vnebovzeti je navadil Miha Dolinar. Slovenska šola pri sv. Vidu je nastopila s točko, ki je bila zamišljena še prav posebno za to petdesetletnico. Točko je zamislila in otroke pripravila Milena Stropnik, s pomočjo Muši Coffelt, Martine Jakomin, Janeza Sršena in Marije Petelin.

Celoten program je izpadel kot akademija in ne kot običajna prireditev.

Program je povezoval Srečo Gaser. Vsem vodjem in nastopajočim izvajalcem iz dna srca prav lepa hvala. Ozvočenje pri popoldanskem programu je dobro oskrbel g. Tone Osovnik. Najlepša mu hvala. Zahvaljujemo se tudi pristavskemu vodstvu, še posebej ge. Mariji Leben in g. Franku Lovšinu.

Hvala Ameriški Domovini za objavo dopisov, in Radijski družini Cleveland, za objavo naših vabil na radijski oddaji "Pesmi in melodije iz naše lepe Slovenije".

Prisrčno zahvalo smo dolžni vsem udeležencem tega spomina vrednega dneva, predvsem pa še živima sponzorjema, g. Johnu Petriču in ge. Ambrožič ter predstavnikoma Ameriške domovine, ki je bila na naši strani, g. in ge. James Debevec.

Bog Vam plačaj.

Slovenski ameriški svet
M.P.



SLOVENSKA PRISTAVA

Koledar prireditev za leto 1999

Sob	9/4	Korotanova veselica
Ned	9/12	Vinska trgatev
Ned	10/10	Koline (Upokojenci Slovenske pristave)
Ned	10/24	Občni zbor Slovenske pristave
Ned	1/22/00	Pristavska noč

Sporod prireditev velja ob dnevu objave.

USPEH LJUBLJANSKIH KIRURGOV

Minimalni rez za "popravilo srca"

Ekipa pod vodstvom mag. Tomislava Klokočovnika je prva na svetu opravila Bentallovo operacijo aorte z minimalnim rezom

Ljubljana - Ekipi klinike za kirurgijo srca in ožilja ljubljanskega Kliničnega centra je pred kratkim uspela zahtevna operacija na srcu, tako imenovana Bentallova operacija, z minimalnim rezom prsnega kosa. Gre za prvo tovrstno operacijo na svetu in še eno potrditev, da sodi slovenska kirurgija (in z njo medicina) v sam svetovni vrh.

Operacijo je opravil mag. Tomislav Klokočovnik, srč-

ni kirurg in koordinator Kliničnega centra za transplantacijsko dejavnost, ki se je pred tem približno mesec dni dodatno izobraževal na Cleveland Clinic Foundation, eni najznamenitejših ameriških klinik za srčno kirurgijo.

Tomislav Klokočovnik je prvo operacijo (zamenjavo aortne zaklopke) z minimalnim pristopom opravil že decembra 1996, le 11 mesecev za sploh prvo to-

vrstno operacijo na svetu, ki jo je januarja istega leta opravil ameriški kirurg dr. Delos M. Cosgrove na kliniki v Clevelandu.

Bistvo tedanjega revolucionarnega posega je bilo, da so namesto 25- do 30-centimetrskega reza, s kakršnim pri klasičnih operacijah srca odpirajo prsni koš v celoti, začeli izvajati nekatere operativne posege na srcu z le 8 centimetrov dolgim in 4 centimetrov širokim rezom.

"V ZDA, posebej na clevelandski kliniki, postanejo tovrstne operacije rutina. Sam utemeljitelj Cosgrove oporavi zdaj 80 odstotkov vseh posegov na srcu z minimalnim rezom. Pri nas se teh posegov lotevamo še v vse premajhnem obsegu, čeprav so že dokazane številne prednosti.

Prsni koš (grodnica) ni prerezan v celoti, manj je krvavitve, manj možnosti vnetja rane, manjše bolečine, hitrejša celjenje ran, hitrejši postopek rehabilitacije, pacient je hitreje prepuščen v domačo oskrbo in sploh je operacija za pacienta lažja ...," pojasnjuje Tomislav Klokočovnik, ki je doslej opravil 40 tovrstnih operacij na srcu in še sedem operacij z minimalnim rezom na trebušni aorti.

Uspešno delo je srčnega kirurga pripeljalo na izobraževanje na kliniko v Cleveland, kjer se je lahko učil pri svojem vzorniku Cosgroveu. Bistvo tokratnega (junjskega) obiska v Clevelandu je bilo za Klokočovnika spoznanje, da uporabljajo ameriški kirurgi nekoliko prilagojene medicinske naprave. Med posegom namreč srce priklopijo na napravo za zunajtelesni krvni obtok, pri čemer pri operacijah z majhnim rezom uporabljajo bistveno tanjše cevi kot pri klasični operaciji (veliki rez).

"Predstavljajte si, da naročijo mehaniku generalno popravilo avtomobilskega motorja z običajnim orodjem. Približno tak je naš poseg z minimalnim rezom. Zato sem se ob vrnitvi iz ZDA uspel dogovoriti s tehnično službo in našim perfuzionistom, ki sta na obstoječo napravo za zunajtelesni krvni obtok priklopila posebno vakuumsko

(dalje na str. 16)

Najtežje pa je seveda priti do prvega, ugotavlja Andrej Petelin. Ob certifikatu JAR - 66 ugotavlja, da bodo morali v Adrii skupaj s slovenskimi letalskimi oblastmi izdelati tudi vizije in strategije zaposlovanja. Mehanika seveda ne izučiš v prav kratkem času, Adrija pa v zadnjem desetletju ni zaposlila praktično nobenega. **Aleš Stergar**
DELO, 28. maja 1999

Vlada Republike Slovenije in njene pristojnosti

V Ameriški Domovini objavljamo številne članke, ki se nanašajo na vlado in državni zbor republike Slovenije oz. njih telesa. Kakor smo pred leti ob njenem sprejetju objavili tekst slovenske Ustave, tako sem se odločil, da objavim dele letne publikacije vladnega urada za informiranje, ki se nanašajo na oris pristojnosti slovenske vlade, pristojnosti sicer, ki veljajo za vsakršno vlado. To bo izhajalo v nadaljevanjih. Sledila temu bo objava tkim. "pojmovnika", ki bo bralcem pojasnil, kaj natančno pomeni denimo "interpelacija", kaj "ustavna pritožba" itd., v konkretnem slovenskem primeru. Upam, da bodo ta pojasnila pomagala tistim bralcem, ki se podrobneje zanimajo za sprotno politično dogajanje v Sloveniji - tu še posebej, ker se bližajo parlamentarne volitve jesni 2000 in seveda s tem povezana predvolilna kampanja. **Ur. AD**

NADALJEVANJE

Predsednik vlade lahko najpozneje v 3 dneh po prejemu mnenja umakne predlog kandidature in lahko hkrati z umikom kandidature predlaga novega kandidata. Predstavitelj na novo predlaganih kandidatov mora biti opravljena najpozneje v 3 dneh po tem, ko predsednik državnega zbora dobi nov predlog kandidature.

O imenovanju ministrov glasujejo poslanci tako, da glasujejo o listi kandidatov za ministre kot celoti. Glasuje se tajno. Lista je izglasovana, če zanjo glasuje večina poslancev, ki se udeleži glasovanja. Če lista ni izglasovana, se opravi novo glasovanje o imenovanju ministrov na podlagi nove liste kandidatov za ministre.

Predsednik vlade mora predložiti novo listo kandidatov najpozneje v 10 dneh po prvem glasovanju. Če tudi nova lista ni izglasovana, lahko predsednik vlade predlaga, da se o vsakem kandidatu glasuje posebej. Glasuje se tako, da se na listi obkroži zaporedna številka pred imenom kandidata, za katerega se glasuje.

Šteje se, da je vlada nastopila funkcijo, če sta imenovani več kot dve tretjini ministrov, pri čemer se ne vštevajo ministri brez resorja. Predsednik vlade mora v 10 dneh po nastopu funkcije predlagati še neimenovane ministre oziroma obvestiti državni zbor, katere resorje bo začel, vendar ne za dlje kot za tri mesece, prevzel sami ali jih poveril drugemu ministru.

Če državni zbor tudi v treh mesecih po nastopu funkcije vlade ne imenuje še neimenovanih ministrov, državni zbor ugotovi, da je funkcija predsedniku vlade in ministrom prenehala.

Predsednik vlade in posamezni minister lahko odstopita, predsednik vlade pa lahko predlaga tudi

razrešitev posameznega ministra.

Vladi avtomatično preneha mandat ob koncu mandata državnega zbora, v vmesnem obdobju pa jo je mogoče zamenjati s konstruktivno nezaupnico (ko je na predlog desetih poslancev izglasovan nov mandatar), z zaupnico vladi (vlada sama predlaga glasovanje o zaupnici) in z interpelacijo. Z interpelacijo je tako kot celotno vlado mogoče zamenjati tudi posamezne ministre, če državni zbor na njeni podlagi izglasuje nezaupnico.

Sestava vladne koalicije

Sedanjo vladno koalicijo sestavljajo tri stranke: Liberalna demokracija Slovenije (LDS), Slovenska ljudska stranka (SLS) in Demokratična stranka upokojencev Slovenije (DeSUS).

Tako ima LDS v vladi poleg premierskega mesta še devet resorjev: delo, družino in socialne zadeve, finance, gospodarstvo, kulturo, zunanje zadeve, evropske zadeve, okolje in prostor, notranje zadeve ter šolstvo in šport.

Tudi SLS ima poleg podpredsedniškega mesta še devet resorjev: ekonomske odnose in razvoj, kmetijstvo, obrambo, pravosodje, promet in zveze, znanost, zdravstvo, lokalno samoupravo ter turizem in malo gospodarstvo.

DeSUS pa ima v vladi en resor in sicer ministra, ki skrbi za koordinacijo na področju socialnega varstva.

Organizacija dela vlade

Seje vlade

Vlada odloča in dela na sejah. Seje sklicuje predsednik vlade praviloma na stalno določen dan v tednu. Sklice seje s priloženim gradivom se pošlje članom vlade najpozneje 5 dni pred sejo vlade. Če

(dalje na str. 15)

Adria Airways prejel izjemno in koristno priznanje

Popravila zase in za trg

Slovensko podjetje ima certifikat JAR - 145

Ljubljana - Adriin sektor za vzdrževanje letal je na začetku maja prejel originalni certifikat JAR - 145, ki jim omogoča linijsko in bazno vzdrževanje letal tipa airbus A320, Canadair Regional Jet (CRJ) in DC 9 / MD80, pripadajočih motorjev in različnih letalskih delov ter raziskave materiala brez porušitve. Podjetje, ki ima tako potrdilo o kakovosti, lahko trži svoje storitve v vsem evropskem prostoru, saj so vsi tovrstni papirji avtomatsko priznani v vsej zahodni in delu vzhodne Evrope.

Pridobitev certifikata JAR - 145, ki ima v letalstvu podoben položaj kot standardi kakovosti ISO 9000 v drugih gospodarskih dejavnostih, je za Adria Airways izjemno pomembno. S tem se ji namreč odpirajo vrata za samostojen nastop na trgu vzdrževanja letal pravzaprav v vsej Evropi.

V praksi to pomeni, da se lahko katerakoli evropska letalska družba odloči, da bo vzdrževanje svojih letal in letalskih delov zaupala Adrii Airways in da so vsa letala, ki jih vzdržuje AA, vzdrževana v skladu z evropskimi standardi.

Andrej Petelin, ki je pri Adrii vodil projekt pridobivanja certifikata JAR - 145, pravi, da imajo z Austrian Airlines in irskim Shannon Aerospace podpisani pogodbi o sodelovanju pri izmenjavi kadrov, kar v praksi pomeni, da Adria posoja svoje mehanike, včasih pa si tudi sama sposodi pri Irkih kakšne specialiste. Irski vzdrževalci delajo velike preglede, ki lahko trajajo cel mesec in več, manjši pregledi pa jih ob tem pravzaprav ovirajo.

Andrej Petelin pravi, da posebej manjše italijanske letalske družbe že razmišljajo, da bi manjše preglede, ki jih morajo narediti vsak mesec, opravijo pa jih v dnevnu ali največ dveh, zaupali Adrii, ki je zanje seveda bližje od irskih vzdrževalcev. Pravzaprav bi se sedaj morali dogovoriti, ali bodo ta manjša vzdrževanja opravljali pogodbeno preko irskih partnerjev ali samostojno.

Drugo področje, kjer se Adriinim vzdrževalcem obeta posel, so baze v tujini: Alitalia ima bazo v Tirani, ki bo jo dala Adrii v najem. Pridobitev certifikata JAR - 145 prinaša po Petelinovih besedah prednosti tudi pri sposojanju delov. Ob okvarah si vzdrževalci posamezne večje dele namreč sposodijo, ko pa jih vračajo, jih je treba testirati; sedaj lahko Adria sama izda potrdilo o ustreznosti in je dve tovrstni potrdili v maju že tudi izdala. S tem so prihranili od 15 do 20 tisoč mark, toliko, kolikor je stal postopek pridobivanja certifikata. Certifikat JAR - 145 so Adrii namreč izdale avstrijske letalske oblasti, saj slovenske te možnosti še nimajo.

S pridobitvijo prvega certifikata JAR - 145 pa se Adriino potrjevanje in dokazovanje kakovosti še ni končalo: pridobili naj bi še nekaj drugih (krovni, pravno še neveljavljeni JAR - OPS1 se vzdrževanja dotika samo v enem delu; JAR - 66 govori o vzdrževalnem osebju in JAR - 147 o šolanju in izpitih, zaenkrat pa ga ima samo Lufthansa), ki predstavljajo zakonske okvire za vzdrževanje letal v Evropi.

Vlada Republike Slovenije in njene pristojnosti

(nadaljevanje s str. 14)

pa mora vlada odločati o neodložljivem vprašanju, lahko predsednik vlade skliče sejo tudi v roku, krajšem od pravkar omenjenega.

V nujnih primerih, ko ni mogoče sklicati seje vlade, lahko vlada na predlog predsednika odloči o posameznem gradivu, ne da bi se sestala (korespondenčna seja). Vlada sklepa veljavno, če je na seji navzoča večina njenih članov, ter sprejema sklepe in druge odločitve z večino glasov vseh članov.

Vlada sprejema predpise in druge pravne akte praviloma v enofaznem postopku, izjema so zahtevnejše uredbe, ki jih lahko sprejema v dveh fazah, in to kot osnutek in kot predlog.

Gradiva predlagajo vladi v obravnavo predsednik vlade, ministri, generalni sekretar vlade in predstojniki vladnih služb. Gradivo, poslano vladi, mora biti pripravljeno v skladu s poslovníkom vlade. Med drugim mora biti usklajeno med ministrstvi, navedeni morajo biti podatki o finančnih sredstvih in virih, potrebnih za uresničitev predlaganih rešitev, gradivo pa mora biti usklajeno tudi z ministrstvom za finance, če gre za financiranje iz državnega proračuna.

Posebej mora biti v gradivu obrazložena skladnost posameznega zakona ali drugega splošnega akta s predpisi Evropske Unije. Predlagatelj gradiva mora pri pripravi zakonov, drugih predpisov in splošnih aktov v vseh fazah postopka sodelovati s Službo vlade za zakonodajo.

Preden vlada obravnava posamezno gradivo, se o njem izrečejo delovna telesa vlade. Ta lahko ugotovijo, da posameznega gradiva ni treba obravnavati na seji vlade, saj za izpolnitev nalog in obveznosti, ki izhajajo iz gradiva, zadostuje soglasje, doseženo na seji delovnega telesa.

Sicer pa se gradivo, ki ga je obravnavalo delovno telo, predloži vladi v obra-

navo prvi teden po obravnavi v delovnem telesu. Vlada pa ga lahko obravnava tudi še isti teden kot delovno telo, če to narekujejo nujni razlogi.

Nekatera gradiva je mogoče obravnavati tudi brez predhodne obravnave v pristojnem delovnem telesu, in sicer ko predlagatelj meni, da gre za nujni primer. Takrat lahko predlaga razširitev dnevnega reda na sami seji vlade.

Predsednik vlade lahko sejo vlade prekine za določen čas, če so potrebna dodatna usklajevanja ali če je treba pridobiti nova ali dodatna mnenja oziroma podatke, nujne za odločanje.

Sicer po končani obravnavi vlada:

-- gradivo sprejme, pri čemer lahko predlagatelju naleti, da ga dopolni v skladu s stališči in sklepi, sprejetimi na seji;

-- določi besedilo zakona ali drugega predpisa, ki ga pošlje v obravnavo državnemu zboru;

-- odloži sklepanje, če ugotovi, da so potrebne takšne dopolnitve, ki terjajo ponovno obravnavo na seji;

-- imenuje posebno delovno skupino, ki naj dopolni gradivo s stališči, sprejetimi ob obravnavi, določi rok za dopolnitev gradiva; obenem sklene, ali bo vlada tako dopolnjeno gradivo ponovno obravnavala;

-- gradivo zavrne.

Vlada RS v skladu s svojim poslovníkom na sejah obravnava:

-- zakone, druge predpise in splošne akte, ki jih predlaga v sprejem državnemu zboru;

-- mnenja o zakonih in drugih predpisih državnega zbora, ki jih ni sama predlagala;

-- gradiva, ki opredeljujejo politiko na posameznih področjih in jih predlaga v sprejem državnemu zboru;

-- gradiva, ki se nanašajo na vprašanja iz njene pristojnosti, za katera predlaga državnemu zboru, naj do njih zavzame stališča;

-- letno poročilo o delu in in občasna poročila o uresničevanju politike, zakonov, drugih predpisov in splošnih aktov, ki jih predlaga državnemu zboru;

-- stališča do interpelacij, vloženi v državnem zboru;

-- stališča do pobud in predlogov državnega zbora ali poslancev o zadevah, ki so v njeni pristojnosti;

-- uredbe in njihove obvezne razlage ter sklepe in odločbe;

-- imenovanja in razrešitve v svoji pristojnosti;

-- usmerja delo vlade in ministrstev.

Vlada obravnava in odloča tudi o drugih vprašanjih iz svoje oz. pristojnosti ministrstev, za katera presodi, da so pomembna za delo vlade oz. ministrstev in za enotnost njene politične in upravne usmeritve.

Vse zadeve in vprašanja, ki jih obravnava in o katerih odloča vlada, poprej obravnavajo ustrezni vladni odbori in komisije ter druga delovna telesa, ki jih ustanovi vlada. Za odločanje o posameznih zadevah, ki sodijo v njeno pristojnost, vlada lahko pooblasti ustrezno delovno telo, katerega odločitev se v tem primeru šteje kot odločitev vlade.

Vlada določi svoje glavne naloge v delovnem programu, ki ga sprejme praviloma za obdobje enega leta. V programu so določeni roki in organi, ki so pristojni za posamezne naloge.

Delo ministrstev, ki je povezano z delom vlade in uresničevanjem njenih sklepov, usklajuje generalni sekretar vlade, ki skrbi tudi za uresničevanje poslovníka o delu vlade.

Generalni sekretar vlade vodi Urad predsednika vlade, za svoje delo pa je odgovoren Vladi RS. Po navodilih predsednika vlade skrbi za pripravo sej vlade in izvrševanje njenih odločitev ter opravlja druge zadeve v zvezi z organizacijo dela v vladi in vladnih službah.

V odnosu do vladnih služb, razen do Slovenske obveščevalno-varnostne agencije, Statističnega urada RS in Službe vlade za zakonodajo in do vladnih služb, ki jih vodijo ministri brez resorja, ima generalni sekretar enaka pooblastila, kot jih ima minister do organov v sestavi ministrstva.

Generalnega sekretarja imenuje in razrešuje vlada na predlog predsednika vlade. Njegova funkcija preneha z odstopom ali razrešitvijo oziroma z dnem prenehanja funkcije vlade.



Slovenska Pisarna Poroča
Tel: 216-361-1603
Fax: 216-361-1608
c/o St. Vitus Church
6104 Glass Ave.
Cleveland, OH 44103

SLOVENSKA PISARNA sporoča vsem naročnikom Družine, Ognjišča, Zaveze in drugih slovenskih časopisov in revij, da, če vam v kratkem času poteče naročnina, in če jo želite zopet poravnati, da bi to storili do nedelje, 12. septembra, ker bo imela Pisarna priliko denar oddati osebi, ki gre v Slovenijo za Slomškovo beatifikacijo. In tudi: ako imate posebno željo, da bi radi dobili kakšno knjigo iz Slovenije, nam to prav tako do istega dne sporočite in vam bomo skušali ustreči.

Slovenska pisarna ima še v zalogi:

Ponatis knjižice "V znamenju Osvobodilne fronte - Dokazila o grozodejstvih komunizma v Ljubljanski pokrajini, Ljubljana, 1945 \$10 (\$12.50)
 "Ušli so smrti" - Poročila treh rešencev iz množičnega groba v Kočevskem Rogu, junija 1945 \$20 (\$22.50)
 "Poletje molka", Mara Cerar Hull \$28 (\$30)
 "Summer of Silence", Mara Cerar Hull \$15 (\$17)
 "Mora in bolečina slovenskega naroda", Janez Rotar \$11 (\$12.25)
 "Skrinjica pravljic", Celovška Mohorjeva \$15 (\$17.50)
 "Huda pravda", Lojze Ilija \$5.50 (\$7)
 "Križev pot Slovencev", Izdal župnijski urad Kočevje \$6 (\$7)
 "Slovenski standardni prevod Sv. Pisma" \$50 (\$53)
 Še en izvod "Temna stran meseca" imamo \$99 (\$103)

Pripomba: V oklepaju () so cene po pošti.

S podpredsednikom Marjanom Podobnikom o povojnih pobojih

Ljubljana - (Delofax, 28. avg.) Podpredsednik vlade Marjan Podobnik je včeraj sprejel predsednika vladne komisije za izvajanje zakona o popravi krivic Janeza Lukača in podpredsednika Združenja žrtev komunističnega nasilja Antona Šemrla. Pogovarjali so se o problematiki izdaje mrliških listov in obeležitve grobov žrtev povojnega nasilja v Sloveniji, so sporočili iz kabineta podpredsednika vlade. Lukač je obvestil Podobnika, da bo komisija za izvajanje zakona o popravi krivic sprožila zoper neznane storilce povojnih pobojev kazenski postopek pri državnem tožilstvu. To bo omogočilo organom pregona, da takoj zavarujejo že znana grobišča in pričnejo ekshumacijo in identifikacijo žrtev. Podobnik pa je povedal, da bo na eni prvih jesenskih sej vlada obravnavala celotno problematiko s poudarkom na izdaji mrliških listov in obeležitvi grobov, tudi zato, ker upravne enote ne izvajajo ustrezno zakona o vpisu v matično knjigo, na podlagi katerega bi morale izdajati mrliške liste, še piše v sporočilu za javnost. **C.R.**

KOLENDAR društvenih prireditev

SEPTEMBER

- 4. - Pevski zbor Korotan priredi vrtno veselico na Slovenski pristavi. Za ples igra ansambel Staneta Mejača.
- 11. - Folklorna skupina Kres praznuje 45. obletnico v SND na St. Clair Ave. Pričetek ob 7. zv.
- 12. - Oltarno društvo sv. Vida priredi kosilo v dvorani sv. Vida.
- 12. - Slovenska pristava priredi Vinsko trgategv.
- 19. - Društvi KSKJ št. 226 in 172 prirejata kosilo v dobrobit SND na St. Clairju in starostnemu domu pri Sv. Vidu, v dvorani pri Sv. Vidu.
- 19. - SKD Triglav, Milwaukee, priredi Vinsko trgategv na Triglavskem parku.
- 26. - Društvo SPB organizira romanje k Žalostni Materi božji v Frank, Ohio.

Sv. maša opoldne, druge pobožnosti ob pol treh.

OKTOBER

- 3. - Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete ima kosilo v šolski jedilnici.
- 10. - "Domače kolone", pripravijo Upokojenci Slovenske pristave, na SP.
- 16. - Fantje na vasi priredijo koncert v SND na St. Clair Ave.
- 23. - Štajerski in prekmurski klub priredi martinovanje v SND na St. Clairju.
- 24. - Pevski zbor Zarja priredi jesenski koncert v SDD na Recherjevi ulici.
- 24. Občni zbor Slovenske pristave.

NOVEMBER

- 6. - Pevski zbor Glasbena Matica priredi koncert z večerjo in plesom v SND na St. Clair Avenue.
- 13. - Belokranjski klub priredi martinovanje v SND na St. Clair Avenue. Igra Tony Klepec.

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME
21900 Euclid Ave. 481-5277
Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

